Ն. 3222 1896 ՓԵՏՐՎԱՐ 8 ԲԵՆՇԵՆԳԻՀ 1313 ՐԱՄԱԶԱՆ 6 ՕՆ ԻՖԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

ԲԱՐԱԿ 20

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

20 ԲԱՐԱԿ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՁԱԹԼԱՐԸ

	12 պլէ	6 պլէ	3 պլէ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	»

Մէջիմիյէ 20 ղրուշատ

(صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان)

ԵԼՕՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԱՐՏԱՔԻՆ ԳԻՆՁԱԹԼԱՐԸ

Լոնտոնի, Փարիզի եւ Նիւեորքի տարիքի	ղ. 5
Պրուսիոյ տարիքի 11ի 10ը. հ.	» 3

Մեկնումը տարիքայա տարի պէնալէր Սեպտեմբերէն մինչեւ Մայիս օրուանցագ վէ տէրեմ օրանցեարի էնգագ իրատ օրանմայտագ

Իսարէխանէսի Սթամպօլու Գապը Ալի Ֆաատէօղլու նումէրօ 20 Ճիվելէկեան մաթպասանը տրը։ Գեանֆէի մէվատա հագդանա կազէթանըն տարիպ վէ մէսուլը

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ միւրաճաաթ օրանա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Մարիտաէն վարիա օրան բէսմի թէլէկրաֆլար՝ էշզոյա բէիսի Մաչէոնը՝ չէթէսի իլէ պէրապէր չիմտլ Թարաֆընան Հավանա էյլէթինէ վաբել օրուղընը Թէէրիա էյլէմիլէր տիր։ Երնէ ատիլէր բէհալէրինէն Մագսիմօ Կամէզ Գաթապանօ խթիգամէթինի Թուրագ վէ ճէպիրէնին մէրքէզինէ պուլընան էյլէթիլէրէ կիրէբէք, 15 կիւնէն պէրի օրատա իճթիմա էյլէմիլ օրան Թագրիպէն 7000 հայուտա իլէ պիրլէշմէք իչիւն պիր հարէքէթ իճրա էյլէմիլ տիր։

Սբանիա օրուսընճա Թատիլոթ՝ վէ իսլանաթ իճրատը իչիւն հարպէն պիր միւատէթ Թատիլինէ մէհաուրիյէթ հրս օրանմատ՝ էշզոյա բէիսէրինէ պէօյիւք պիր ճէտարէթ վէրմիշ օրուղընան, մայիս այընատ պաշլայան եաղմուր մէվսիմինէ գատար հարպէն ատվամընը Թէէրին իսէպիլմէք իւզրէ ճիմլէսի՝ ճէզիրէնին մէրքէզինատ քեատին էյլէթիլէրատ Թօրանմաղա սարքը դայրէթ էյլէմէքտէ տիրլեր։

Զին մէմալիքի հիվարրնատ քեատին Գօրէա իւլքէսինին բայիթատիքը օրան Սէուլ չէհրինատ տեսիրէն պազը գարբըշզուզար վուգու պուլմուշ օլմաղա, չէհրը մէզքիւրատ Բուս սէֆարէթիանէսինի մուհաֆազա ղիմէք իւզրէ՝ Սէուլա Բուս սէֆարէթը հարպիյէսինէն պիր մըղատար տաքէր չեզարրիմրշ տիր։

Գուէնը իւզէրինէ Ինկիլիթէրէնը Մէճլիսը մէպուսանընատ կէչէն տալը կիւնի պու պապատ պիր տիվալ իւրատ իսիլմիշ օլատընընատն, հիւքիւմէթ՝ պիր մըգատար Բուս տաքէրինին Սէուլա չեզմասըյա պունը՝ պիր Բուս իշղալը տիմէք օլմասըղընը ճէվապէն պէյան իթմիշտիր։

* * *

Տիկէր Թարաֆտան Բարիզատ Թէէմինէն ըիվայէթ օլանտըղընա կէօրէ, Գօրէա զրաը՝ Բուսիա հիւքիւմէթինին իմատա ու հրմայէսինի Թալէպ իթմէք իւզրէ էլան Բէթէրպուրկատ պուլունըյօր իմիշ։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Թարաֆը հաղրէթը Շեհրիյարիատէն Սօֆիատայա կէօնտէրիլէն ատուճ. Գոսթանթէն Գարաթէոտորի էֆ. իլէ սատ. Մուզաֆֆէր բաշա հազարաթընը չերէֆինէ օլարագ բըրէնս Ֆէրահնատա Թարաֆընատան էվվէլքի ագշամ տախի պիր զիյաֆէթ վէրիլմիշ տիր։ Միւշարէյէհիւմանը՝ տիւն Տէրսաատէթէ միւթէվէճճիհէն Սօֆիատան հարէքէթլէրի մուգարրէր իտի։

Գուլկար էկզարգը Եուսիֆ էֆ. հաղրէթլէրի տախի Տէրսաատէթէ կէլմէք իւզրէ տիւն Սօֆիատան եօլա չէգմէշ տը։

Բրէնս Ֆէրտինանտը եագընատ էվլօրանը միւխթէլիֆ սէրայլարընը զիյարէթ իտէճէկի՝ տիւնքի թէլէկրաֆ հավատխաթը սըրասընատ եաղլմըշ իտի։ Մ՝իւշարէյէհ բրէնս մարտ իպթիտասընատա էվվէլա Տէրսաատէթի զիյարէթ իտուպ, պուրատան տա Բէթէրսպուրկա կիտէճէկի՝ տիկէր պիր Թէլէկրաֆատան անլաշըլմըշ տը։

—Իթֆաիյէ ալայլարը պիլճիւմէ լէզգիմաթընը իքմալ իտիլմէսի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր էյլէտիկի՝ Պազը Սէրասքերի իլէ Պահրիյէ Նէզարէթինէ պիլտիրիլմիշ օլարզընատան, մէզքիւր ալայլար գօմանտանը Զէյնէների բաշա հաղրէթլէրի էվվէլքի կիւն Պազը Սէրասքերի իլէ Պահրիյէ Նէզարէթինէ տավէթ օլընարագ, քէնտիսի իլէ պու պապատ միւզաքէրէ իճրա օլընմըշ տը։

—Եվվէլքի կիւն Մըսրրա ազիմէթ իթտիկի եազրմըշ օլան Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գանպօն իսքէնտերիյէտէն ատզրուճա Գահիրէյէ զէվճէսինին նէզտինէ ազիմէթ իտեճէք, վէ 3 հաֆթա գատար օրատա գալաճագ տըր։

Ֆրանսա սէֆարէթխանէսի երքանը իլէ գօմանտան Մ. Պերժէ վաբօրա գատար կիթտիքլերի կիպի Ռուսիա սէֆիրի Մ. Նէլիտօֆ նամիզաճ պուլընտըղընատան, սէֆարէթխանէ քեաթիպլերինատէն Մ. Գրուբէնքի վաբօրա կիտուպ, սէֆիրը միւշարէյէհի Թէչեի իթմիշ տիր։

Մ. Գամպոն՝ Մըսրրատան չեհրիմիզե կէլտիքատէն սօնրա, Բարիզե տախ կիտեճէկի իշիտիմիշ տիր։

Միւշարէյէհին Տէրսաատէթատէն զայպուպէթի էսնասընատա, սէֆարէթխանէ ումուրը՝ միւսթէշարը Մ. տը լա Պուլինիէր Թարաֆընատան իյգա օլընճագ տը։

—Եէնի Թերթիպաթ մուճիպինճէ իւշիւնճի (Մանասթիր) օրտուի Հիմայունը Թէշքիլ իտէն իքի նիգամիյէ ֆըրգասընա իքի ֆրգա տահա իլավէ օլընմըշ, վէ պու ֆրգալարրն պիրի 17ինճի Սէլանիք, վէ տիկէրի 18ինճի Միթրովիցա ֆըրգասը նամընը այմըշ տը։ Պու իքի ֆըրգա իշիւն միւճեթատէտէն իլավէսինէ լիւզում կէօրիւնէն եէտի թապուր բէյտերբէյ Թէշքիլ գելընտրը կիպի, Բամազանատան պիր կիւն էվվէլնէփսի Սէլանիքատ 17ճճի նիշանճը թապուրը Թէշքիլ գելընմըշ տը։

—Տէրսաատէթ բըխթիմար մուամէլաթյայա կէրէք թիճճարար վէ կէրէք չիրքէթլէր Թարաֆընատան վուգու պուլան Թէպլիղաթ հագգընատա Բուսումաթ Էմանէթինճէ իճրա գելընան Թէտգիգաթ վէ միզաքէթաթ նէթիճէսինին՝ պա Թէզքէրէի մախսուսէ մագամը Սատրազամիյէ էշար օլընտըղը էշիտիմիշ տիր։

—Մուգատտէմա Սէլանիք վէ Գոսովա ֆրգալարընատան Սուրիա հէվալիսինէ սէվգ իտիլէն 7 թապուրը արթըգ օրալարատա իպգասընա լիւզում գալմատըղընատան, պունլարատան 3 բէտիք թապուրը՝ էյճագ իտէն վաբօրալա եօլա չեգարբլեգ, պու կիւն եարբն Սէլանիկէ միւասէլէթլէրինէ պէքլէնմէքտէ օլատուղը կէպէ, գալան 4 թապուրը տախի ազիմէթէ հազրլանմագատա պուլընտըղը էշիտիմիշ տիր։

—Կէչէն սէնէ Պուլկարիսթանատան Օսմանլը հուտուտընը կէչմիշ օլան Պուլկար էշգէյասընատան՝ տէրտսթի օլընալարը Թահգիգաթլարը պիլճրա, մուհաքէմէ օլընմագ իւզրէ Բատօսա կէօնտէրիլէն էշխասը մուհաքէմէլերինին իճրասըյա պէրապէր, էշգէյատ մէրգումէ հագգընա Գոսովա հէյէթը ատլիյէսինճէ իճրա գելընան Թահգիգաթ էվրագընը տախի մահքէմէի ատէսինէ իրսալ, վէ իշին սէրեան պագէլմասը լիւզումը մագամը Սատրազամիտէն իճապ իտէնլերէ իշար օլընտըղը էշիտիմիշ տիր։

—Էմթատատ Տախիլիյէ կէօմրիւկի՝ բըխթըմ ամէլիյաթընատան չէօքմէքտէ օլմասընա, վէ էշեատ Թիճճարիյէնին մուհաֆազասը իսէ լազըմէտէն օլմասընա մէպնի, Բուսումաթ Էմանէթինտէն վուգու պուլան իշար իւզերինէ, Բրիսթըմ՝ շիրքէթինճէ՝ Գալաթատան Սթամպոլ ճիհէթինէ կէօնտէրիլճէք էշեատա Թախսիս օլընմագ իւզրէ՝ պիր, վէ տուպա իւզերինէ տէ պիր, քի ճէման իքի իսքէլէնին ինճասը գարարկիր օլարագ, քէյֆիյէթ՝ էմանէթը միւշարէյէհյայա իշար օլընմըշ, վէ իճապը հալին տերտեսթը իյգա պուլընտըղը իշիտիմիշ տիր։

—Էնգաի Թրպպիյէ մաղազալարը Լյա էնգաանէլերատ գարբշզգ պալըգ եաղլարը պուլընտըղը՝ իճրա գելընան Թահգիգաթատան անլաշըլտըղընատան, պու կիպի գարբշզգ պալըգ եաղլարընը սաթանլար հագգընտա իճրա օլընճագ մուամէլէի Թեէտիկիյէյէ տաիր Շուրաի Տէվլեթճէ Թանզիմ վէ մագամը Սատրազամիյէ Թագտիմ օլանան մազպաթա մուճիպինճէ, էշխասը մէրգումէնին՝ ճէզա Գանուննամէսինտէ միւնտերիճ մէվատտը գանունիյէ իլէ տուշարը միւճաթաթ իտիլմէէրի խուսուսը՝ մագամը միւշարէյէհյատան պա Թեզքէրէի սամիյէ Ատլիյէ նէզարէթինէ իշար օլընմըշ տը։

—Սուէյ կազէթասընտա օգունմըշ տը։

Կէչէն սեպտ. այը զարքընտա Եուսսաղէմտէն Քէրը գատապարնա կէլիպ պիր գաշ կիւն իգամէթ իթմիշ օյան 2 ինկիլիզ մխսինարընընն Եուսսաղէմէ ավտէթ իթտիքլերի սրրատա, Քէրը սանճաղը մէրքէզինէ 12 վէ Սալթ գաղասընա 13 սաաթ մէսաֆէտէ վագը վատի վագէ նամ մահալէ պիր գաշ Պեռէվի Թարաֆընատան պազը եէյէճէքլերի ալաղ իտիլտիկինի մէգքիւր լիվա միւԹեսարրըֆլըղընը խապէր ալմասըյա պէրապէր, իտիլէն Թահգիգաթտա, պու ֆիրէ ճիւրաթ իտէնլերին՝ Նապուլուս վէ Պէլգա էհալիսինէն Եուսուֆ վէ ըֆիֆգի Համատա նամ իքի չախստան իպարէթ օյտուղը Թէպէյյիւն իթմիշ, վէ տերհալ լիճճիլիթթէէտիպ մէրգումա՝ մերքեզը լիվայա ճէկլ օլընարագ, հագգլարընտա մուամէլէի գանունիյէ իճրա իտիլմիշ օլտուղը՝ մահալլի իշարաթընատան անլաշըլմըշ տը։

—Պէյրութ վիլայէթինէ, 400 մէվճուտլա Պէյրութ թապուրընը, վէ 800 մէվճուտլա Լազգիյէ թապուրընը իպգա վէ իսթիխատամլարբյա, միւթէպագը թապուրլարը՝ խանէլերինէ թերք օլընմասը խուսուսընա իրատէի Սենիյէ չերէֆուտուր պուլյրմըշ տը։

—Տէտ Ազաճատան Տրամա թարիգիյէ Սէլանիկէ գատար տէրտսթը ինչա պուլընան չըմէնտրֆէր խաթթընը Տրամա սթասիոնընատան Գավալայա պիր շիպէ խաթթը ինչա իտիլճէկի բիվայէթ օլուղը՝ Գավալատան եաղբլբյօր։

—Գալաթատա Քիլիսէ սօգաղընատա Արտաչէսի գաթլիթմէքլէ միւթթէհիմ պուլընան Թորոս նամ չախս՝ տիւն Ճինայէթ մահքէմէսինէն 15 սէնէ միւտտէթլէ քիւրէկէ գօնմայա հիւքմ օլընմըշ տը։

—Տէրսաատէթ-Սէլանիք իլթիսագ խաթթը ինչաթը կէլճէճք ապրիլ այընատ Թէմմամէն իքմալ օլընանագընատան, ապրիլ 15ինէ տօղրու իշլէմէյէ պաշլայանագ տը։ Գաթար՝ օրթա հիսապա սաաթտա 30 քիլօմէթրօ եօլ ալապիլտիկի հայաէ, Տիրսաատէթատէն Սէլանիկէ 25 սաաթտա կէտիլէպիլէճէք տիր։ Հէր նէ գատար Շարգ չըմէնտրֆէրլերինին ատի գաթարլարը՝ սաաթտա անճագ 25 քիլօմէթրօ եօլ ալմագատա իսէ տէ, Տէտ Ազաճ-Սէլանիք խաթթը գումբանեասը չիմտիտէն սաաթտա 30 քիլօմէթրօյը Թէահհիւտ էյլէմէքտէ օլտըղընատան, Տէրսաատէթէ Սէլանիքէ արասընտա պիր կիւն պիր կէճէտէ իճրաի սէյահաթ միւմքին օլապիլէճէք տիմէք տիր։

—Մուսուլ վիլայէթինին հէր թարաֆընատա պիրա ֆասրլա չիտտեթլի մաղմուրլար եաղտրըղընատան, վիլայէթին հավի օլտըղը պէօյիւք քիւչիւք քեաֆֆէի նէհրլէր՝ էմմալի կէօրիւլմէմիշ պիր սուրէթտէ ճօշմուշ, վէ պու ֆէյդանատան բէք պէօյիւք խասարաթ վուգուա կէլմիշ տիր։

Նէֆքը Մուսուլը էօնիւնատէն կէչէն Տէճլէ նէհրի տախի ճօշմուշ իսէ տէ, պունըն ճօշմասը ֆէվգէլատէ տէնիլէճէք տերէճէտէ օյմայըպ, պէօյիւք էէ քիւչիւք Շապ նէհրլերիյէ, Մուսուլըն չարգ ճիհէթինտէքի խաղեր նէհրի վէ սարը պիր Թագըմ չայ վէ նէհրլեր վէ տերէլեր ճօշմուշ տը։

—Տիւն Սիւրրեի Հիմայուն էմինը աթուճ. ճէվատ պէյ հաղրէթլերիյէ բէֆագաթընատաքի զէվաթ՝ իւսկիւտարատա Բաշա գաբուսընատա ագալը պուլընան Սիւրրեի Հիմայունը Հարեմ իսքէլէսինէ նագլ, վէ իսքէլեյէ եանաշմըշ օյան Սուէյէ վաբօրնա վագ իտուպ, ագշամտան սօնրա մէզքիւր վաբօր Պէյրութա միւթէվէճճիհէն եօլա չըգմըշ տը։

—Պիկա սանճաղընատա մէյատանա չըգարբլեգ, իմալ վէ իտարէսինճէ սաքերի նօգթամ նազարընտան պիր մահզուր օրմատըղը Թէպէյյիւն իթմիշ օյան սիմի գուրշուն մատէնի՝ պա իրատէի Սենիյէ էյուպ Սապրի էֆ. եօհտէսինէ իհալէ օլընմըշ տը։

—Զըրաաթ Պանգասը սանտրգ բէհալերիյէ մէմուր վէ քեաթիպլերինին աչարիլիզամ՝ վէ միւթթեգիմլերէ քէֆալէթ իթմէկերի՝ Աչար Նիզամնամէսինին 13ինճի մատտէսի մուճիպինճէ, ճաիզ օլամայաճաղը իշար վէ Թէպլիղ իտիլմիշ տիր։

—Ավսթրիանը Պահրը Սէֆիտ տօնանմասընատան Պլէյ նամ ավիզ վաբօրը կէչէն ճումատա կիւնիւ Սանթօրին ատասընա միւվասելէթ իտերէք, օրատա իքի կիւն գալմըշ տը։ Բէզա Գոյդէրն Էլէյդէրի նամ սէֆինէ տախի կէչէն ճումատա էրթէսի կիւնիւ Գըպրըսա միւվասելէթ իտուպ, 3 կիւն օրատա գալմըշ տը։

—Կէչէն հաֆթա զարքընտա Պէյրութտա Ֆրանսա Թէպասընատան պիր թիճճարը մաղազասընա խըրասը կիրերէք, ալեմթը մախսուսէ իլէ գաղասընը զըրբզ իչինէն 40 պին ղրշ.լզգ գատար նագտ վէ սարբէ սըրգաթ իթմիշ տիր։

—Էսրընէ վիլայէթի Բէյրութ նազըրը սատ. Բիրգա պէյ՝ տիւն ագշամ Էսրընէյէ ազիմէթ իթմիշտիր։

—Պիր գաշ այտան պէրու հիւքիւմէթը Սէնիյէնին նազարը տիգգաթը՝ ումուրը մալիյէտ պազը միւհիմմ մէսելէլեր իւզերինէ հաբ իտիլմիշ օյմասընա մէպնի, Շուրաի Տէվլեթի ագասընատան ատուճ. Պագը պէյ հաղրէթլերինին սիկարա քեաղըլարը իւզերինէ 5 բարալզգ բուլ եաբըշարբրլմասընա տաիր վագթը իլէ թագտիմ էյլէտիկի լայիհա հագգընատաքի գարար տուշարը թէէմիր օլմուշ իտի։

Մէնթեսօրիւն պէյանընա կէօրէ, հիւքիւմէթճէ իճրա գելընան Թահգիգաթը նէթիճէսի՝ միրը միւշարէյէհին՝ պէյան էյլէտիկի թախմին մուճիպինճէ սէնէվի 350 պին լիրա վարիտաթ ալընապիլէճէկինի թէէյտա իթտիկի իշիտիմիշ տիր։ Վէլեվ պու գատար վարիտաթ ալընամայաճաղ օյա տախի, եէնի պիր իրատ իհտաս իտիլէրէք, մուգապիլինատ տախի մեմլէքէթիմիզատ պիր իսթիգրազ ագտ օլընապիլէճէկինի մեզքիւր կազէթա եաղբյօր։

—Էվվէլքի կէճէ Գատրքէօյիւնատ Բէքմէզ Թարլասընատա պիր խանէ միւհիմերեգ օլմըշ տը։ Մեզքիւր խանէնին չաթբլարը արասընատա կազը պէզլեր վէ գունտագլար պուլընմըշ օլտուղընատան, միւթէճասըբլարը զապթթաճա չիտտեթլի թեհարրի օլունմագատա տը։

—Սօգագլարատա գազայա ուղրայանլարը միւմքին օլտուղը սիւրթթա էն եագըն խասթախանէլերէ նագլ օլունմալարը իչիւն, Լոնտրա պէլեթիյէ տաիրէսինճէ իսթիմալ օլընան էլ արապալարը չեքլինատ Գահիրէ պէլեթիյէ տաիրէսի տախի միւթեատտիտ արապա ճէլալ իթմիշ օլտուղընը Մըսրը կազէթալարը եաղբյօրլար։

—Բօրսրլէն Թագրմարը պեատլի օլարագ հէր սէնէ էվբօբայա կէօնտերիլէն պիր խայլի մէպալիղին մէմլէքէթ տախիլինատ գալմասը իչիւն իքի սէնէ ագտէմ Թէէսիս օլընան բօրսրլէն ֆապրիգաի Հիմայունընընն Թերագգրսընա չալըշըլմագտա օլուպ պու քերրէ մեզքիւր ֆապրիգանընն պիր Թագըմ մամուլաթընընն տա Սուլթան Պայազիտ ճամիսի ավլուսընտաքի սերկիյէ վազ օլընտըղընը իդդամ կազէթասը եաղբյօր։

ՋԷԼՋԷԼԷ

Բասատխանէի Ամիրէյէ իշար օլունտըղընա կէօրէ, պիրի կէչէն բազար ագշամսը վէ տիկէրի բազար երթէսի սապահրսը Մալաթեատա իքի տէֆա չէտիտ զելզելէ հրս օլընմըշ իսէ տէ, պիր կէօնա խասարաթ վուգու պուլմամըշ տը։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Տիւն Բարիզ Պօրսասընտա գօնսոլիտէ 22. 45 աշելարագ ագշամ 22. 37 սանթիմ գաբանմըշ, չըմէնտրֆէր 118. 12 ֆրանգ, Բէժի հիսսէլերի 408. 75 ֆրանգ, կէսմրիւք Թանվիլաթը 490 ֆրանգ, Թանվիլաթը Օսմանիյէ 438. 75 ֆրանգ, Ֆըրանսըզ էհմամը 102. 90 սանթիմ, Պանգը Օսմանի հիսսէլերի 610. 31 սանթիմ ֆիյաթլարտա գաբանմըշ օլտըղը՝ պուսապահ վիլուտ իճէն Թէլէկրաֆնամէլերէն անլաշըլմասը իւզերինէ, Գալաթա Պորսասընտա գօնսոլիտ 24 ղ. 19 բարտ, չըմէնտրֆէր 117¼ ֆրանգ, Բէժի 18 լիրա աշելարագ իճրաի մուամէլաթա պաշլանմըշ օլուպ, Թրամվայ հիսսէլերի 8 լիրա 80 ղ. իթիպարընատա պուլընմագատա տը։ Օսմանլը Սիկուրթա Շիրքէթի հիսսէլերի 6 լիրա 5 ղրուշ տը։

* * *

Գալաթա Պորսասը մէճլիսի՝ տիւնքի կիւն գամիսէր սատ. Նուրի պէյ էֆէնտի հաղրը օլատուղը հալէտ ագտը իճթիմա իտուպ, պորսա մուամէլաթընատան տօլայը ֆարգլարընը հէնուզ ալըգ վերմէյէն միւպայիճաղլարընն իչպու փեարբն 19ճճը կիւնինէ գատար Թէավիյէի ատէն իթմէյէրի լազըմ կէլտիկինէ, վէ աքսի Թագտիրատ քէնտիլէրինին իֆլասիյէթլերինէ հիւքմ վերիլէճէկինէ գարար վերմիշ տիր։

* * *

Օսմանլը Պանգասը մարիֆէթիյլէ հիւքիւմէթը Սէնիյէիլէ ագա օլընան 3 միլեոն լիրալըգ իսթիգրազընը չարթլարընը միւպէյեն օլարագ, Մալիյէ Նէզարէթիյէ Օսմանլը Պանգասը արասընատա ագա օլընան մուգավէլէնամէնին Թարաֆը հաղրէթը Բասիշահատէն Թասվիպ օլընըզը՝ էվվէլքի կիւն Պազը Սէրասքերի Թէպլիղ օլընըզընատան, քէյֆիյէթ՝ պու քերրէ մագամը միւշարէյէհատան Օսմանլը Պանգասը միւարիյէթինէ պիլտիրիլմիշ տիր։

ԻՏԼԱՍ

Խասքէօյտէ մուգիմ բազարը էօնտֆընատան Յովսէփեան Սեփոն վէ Յակոբեան Հաճի Արիս էֆէնտիլերին տիւնատէն իթիպարէն իֆլասլարընը՝ Մանքէմէի Թիճարէթը Գահրիյէտէն բէսմէն գարար վէրիլմիշ տիր։

Ա.ԶԳԱՑԻՆ

Կրօն. Ժողով՝ էվվէլքի կիւն, վէ Քաղ. Ժողով տախի տիւն Բաթրիգխանէտէ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մատթէոս Սրբազան հաղրէթլերինին Թահթը բիյասէթինատ օլարագ ագտը իճթիմա իթմիշլեր տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Վիէննա.—Իմբերաթոր Ֆրանսուա Ժոզէֆ՝ պիրատերի բրէնս Գոնֆանթինէն ազ Հօհէնլօհէնին ճէնազէ ալայընատ հաղը պուլընմագ իւզրէ Վիէննայա կէլմիշ օլան Ալէքսանիա պաշ վէքիլի բրէնս ազ Հօհէնլօհէյի՝ էնմիշ օլաղը օթէլատ զիյարէթ իթմիշ տիր։

Բարլէ.— Բէիսը վիւքէլա Մ. Լէօն Գուրժուա՝ օղլ Թարաֆ միւնթէհա ֆըրգասընա մէնսուպ պազը մէպուսան իլէ միւլագաթ իտէրէք, բէնճէնպիհ կիւնի (պու կիւն) Մէճլիսը մէպուսանատա քէնտիյէ իյրասը սիվալ օլունմասընը արզու իթմէսիկինի, վէ Մէճլիսը այան իլէ Մէճլիսը մէպուսան միւվաճճէհինատ հիւքիւմէթին տերէճէի մէսուլիյէթինէ միւթէալլիգ մատտէ գանունիյէնին Թաթպիգի խուսուսընատա այանտէն Մ. Տըմօլըն էէնի սիվալի հագգընատա Մէճլիսը այանը վերէճէկկի գարարա պէքլէմէկի Թերճիհ իթտիկինի պէյան իթմիշ տիր։

Սալը կիւնի էլիզէ սէրայընատա բէիսը ճիհմուտը Մ. Ֆէլիքս Ֆոբրն Թաթը բիյասէթինատ ինիգատ իչէն մէճլիսը վիւքէլա՝ օն հատիսէլէր եւ.զիճնատն Պուրժուա գապինէթասընա իյգա օլընան ահվալը բօլիթիզէյէի Թէտգիգ իթմիշ իսէ տէ, պու պապատ հիշ պիր գարար վերմէմիշ օլաղընատան, պուհրանը վիւքէլա հալի իւզրէ տուրույօր։

Գահրիյէ նազարը Մ. Էտուար Լոզրօ՝ Մատակասգար սէվահիլինին մուհաֆազասընա տահա զիյատէ մէթանէթ վերմէկէ գարար վերմիշ տիր։

Սբանիա բրէնսլերինատէն Յօն Գարլոսըն մախսուսը բրէնս ժէվ տը Պուրպոն՝ Բուս օրտուսը խըրամէթինէ կիրմիշ տիր։

Սոֆիա.—Բազար երթէսի ագշամ ալէֆը. սաաթ 7ճէ բրէնս Ֆէրտինանտ՝ Ալէքսանիանընն Սոֆիա ժէնէրալ գօնսոլոսը Տօզթ. տը Վաւա-Բէյի բէսմէն նէզտինէ գապուլ իթմիշ տիր։

Բոմա.—Հապէշ սէֆիրինատէն նէյէթ իտէն մէսարիֆը ֆէվգէլատէյէ գարշըլըգ կէլմէք իւզրէ, վիւքէլատան Մ. Սոննինօ իլէ Մ. Պոզէլլի՝ 300 միլեոն ֆրանգըգ պիր իսթիգրազը տախիլի ագտ ու իսրատը խուսուսընատա իճրաի Թէտարիքէթի իսթէօրլար։

Լոնտրա.—Պիր Ֆրանսըզ սինտիգա հէյէթի՝ Բուս վէ Զին իսթիգրազընընն չեօրթիի իւզրէ, Զինէ (՞) միլեոն տօլարըգ պիր իսթիգրազ իթտը խուսուսընատա հիւսնի Թէվասսութ իթմէքլիկի Թէքլիֆ իթմիշ տիր։

Պերլին.—Ֆրէլ գանալընընն հաբլաթը՝ Թախմինաթը վազրատան ազ օլույօր։

ԻԼԱՆ

Խայլի սէնէլերէտէն պէրու Ամերիգատա վէ Ինկիլթէրատա վէ Եվրօպատա իգամէթ իթտիքատէն սօնրա հէնուզ պուրայա միվասելէթ իթմիշ պիր զաթ՝ գօնագլարատա վէ եա իսթէնիլէն մահալատ Ինկիլիզճէ, Ֆրանսըզճա վէ քէգա Թիւրքճէ լիսանլարընատա վիզիթա իլէ տէրս վերմէկէ հազը օլատուղընատան, արզուքէշ օյան զէվաթը՝ մաթպասմըշատան սիւալ էյլէմէլերի։

4—3

ԲՕԼԻՑԱ ՎԷ ԷՄՐԷ ՄՈՒՀԱՐՐԵՐ ՍԷՆԷՏԼԷՐ

Էմրէ մուհարրեր պիր սէնէտտէ թասրիհ իտիլէն իֆատէնին տօղրու օլմադըգը՝ մէզքիւր սէնէտի իմզա իթմիշ օլան քիմսէճէ թէհադգուդ իտէր իսէ, մէզքիւր սէնէտ մէալինին տօղրուլուգընը իսպաթ իթմէք վազիյֆէսի՝ պունատան իսթիֆատէ իտէճէք օլան քիմսէյէ ախտ տիր։

Բուէյտ գէոէլ.—Բօլիցա չէքէն իլէ պունը ախզ իտէն քիմսէ պէյնինտէ ճարի օլան միւնասէպաթտա, բօլիցանըն գապուլի՝ պէտէլինին թէէտիյէ օլունաբզընա զանն հասբլ իթտիրը իսէ տէ, չու զանը գանուն՝ պու պապտէ ալեյհէ իգամէ օլունան պիր տէլիլ վասբթասբյա գապիլը ըետտ ու իթիրազ օլապիլիր։

Բուէյտնէն էսպուլ.— Պիր բօլիցանէն գապուլ օլընաբզընը կէօսթէրէն «գապուլ իտիմիշ տիր» իպարէսի՝ գանունէն վազ իտիմիշ պիր իպարէ օլմասբզընտան, պունէն եէրինէ եինէ այնը մանէպաբ անտբրբը պիր իչարէթ վէ ետ պիր իպարէ գուլանելմասբ ճարզ տիր։

Լաքին բօլիցայը գապուլ իթմիշ օլան քիմսէնէ թարաֆընտան բօլիցանըն սատէճէ վիզէ իտիլերէք իմզա իտիմէսի՝ գապուլինէ ալեամէթ ատտ օլունմազ։

Բօլիցա գապուլ իտիմէտիկի հալատէ, պունը հիրօ իթմիշ օլան քիմսէ՝ բօլիցայը ալան քիմսէ եէտինտէ վատէլի պիր պէտէլ պուլընմասբզընը իսպաթ իթմէտիքճէ, պունէն ալեյհինէ իգամէի տավա իտէմէզ։

Ճէր։—Էկէր պիր գօնօշիմէնթօնէն հիրօսընտա կէօրիւլէն խարիճի ինթիզամ՝ համիլինէճ մալին տէվր օլընաբզընա պիր զանն հասբլ իտէր իսէ, պու հիրօնէն ալեգատարանը սարէտ թարաֆընտան գօնօշիմէնթօ համիլ իլէ, ասբլ մալի կէօնտէրմիշ օլան քիմսէ պէյնինտէ միւրէթթէպ պիր հիյլէյէ միւսթէնէտ օլաուզը՝ իտատա վէ իսպաթ իտիլերէք, պու զանընը գանուն նազարընտա չիւրիւտիլմէսի գապիլ օլուր։ Պէօյլէ պիր հալ վուգուրունտա՝ գանունճա հէր նէվ տէլիլ վէ իսպաթ իգամէսի մագպուլ տբր։

Մէսէլա պիր մալին միւսիլալէյհի (գապուլ իտէն) օլուպ պէրվէճէ բէյնին բարա կէօնտէրմիշ օլաբզը հալտէ, եէտինտէ պուլընան գօնօշիմէնթօսը վէ սիկուրթա բօլիցասը վէ եվրագը սարէրէ թիճճարիյէսի՝ գանուն տարէրսինտէ հիրօ իտիլմէմիշ պուլընան պիր քիմսէ ազբը չիւպհէլէր իգամէսի իլէ մալի եիւքլէյէն քիմսէնին Յնճի պիր չալսա այնը սուրէթլէ վէ ֆագաթ գանուն տարէրսինտէ հիրօյը պիր գօնօշիմէնթօ վերէրէք, քէնտի հուգուգընը զարարա օղրաթմագ իսթէմիշ օլաբզընա տարիր մումայիլէյհ ալեյհինտէ իգամէի տավա իտէպիլիր։

Պիր մալի միւսիլ (կէօնտէրէն) իլէ միւսիլալէյհի (մալի ալան) պէյնինտէ ագա օլընան մուգավէլէնամէ ահքեամընճա, միւսիլալէյհէ տէբօղրեթօ իտիմիշ մալ իւգերինէ ալանս իճրասընը թէհհիւտ իտէրէք, մէզքիւր մալին պէտէլինի թէէտիյէ միւգթէտիր օլաբզընը կէօսթէրմէյէ մէճպուր տբր։

Իլթէ մուգավէլէնամէ մուճիպինճէ, միւսիլալէյհ՝ քէնտի ավանալարընն թահսիլ վէ իսթիրտատբ իչիւն պէրվէճէհը պալէա տէբօղրեթօ իթտիրիմիշ օլան մալէ քեամիլէն միւթեսարրրֆ օլմազսա տա, պիր հադգը իմթիյազ գազանմըշ օլուր։

Ալլ։—Պէտէլի իւերիտ թէէտիյէ օլընաճագ սէնէտլէրէ մուգապիլ այրը այրը սէնէտլեր իլէ վերիլմիշ օլան ավալըն՝ գանունճա միւթէպէր վէ մամուլուպիհ օլմագ իչիւն թահթը թէէմինէ ալընմըշ օլան մէպլաղըն նէվ վէ հինսի վէ պունլարըն մուամէլէլերինէ միւթեալլիգ վագթ ու զէման վէ վատէ կիւզելճէ թասրիհ իտիմէլի տիր։

Բուէյ։ հոմուրէ էլ «սէր ալեքոգրա»նըն հոգոգ վէ վուճիգերէ վէ բրրիգոնդ.—Պիր բօլիցա՝ վատէսինին խիթամ պուլուբզը կիւն իպրազ օլընմազսա, մէտեուն պիլախէրէ մէզքիւր բօլիցանըն պէտէլինի թահսիլ իթմէք իւզրե, կէլեն մուհզրէ՝ պէտէլինի թէէտիյէ իթմէքլե թէպրիյէի զիմմէթ իթմիշ ատտ օլունը։

Մէ-բրոբը էյտ.— Թիճարէթ գանունը թարաֆընտան վերիլեն 5 սէնելիք միւտտէթին միւրուբը՝ թիճճարընը զայրը պիր քիմսէ թարաֆընտան իմզա իտիլմիշ, վէ եախսա թիճարէթտէն զայրը պիր պօրճ իչիւն թերթիպ իտիլմիշ սէնէտլեր հագգընտա ճարի օլամազ։

Հաթթա Մահքեմէի թիճարէթ՝ սէնէտտէ կէօրիւլեն իմզատան տօլայը մէզքիւր տավայը տիկնէմէկէ մէճպուր օլսա պիլէ, հիւքմի սահիհ տէյլի տիր։

Էմրէ մուհարրեր սէնէտլերին բէսիւմալի իլէ ֆայիզլերինին՝ մէզքիւր սէնէտլերի իմզա իտէն քիմսելեր թարաֆընտան թէէտիյէսի՝ էսասէն պօրճը տօղրուտան տօղրույա թասարիգինէ ախտ պիր մուամէլէ օլմաղլա, օ զէման պու 5 սէնէ միւրուբի դահէսինին հիւքմ ու իթիպարը օլամազ։

Պիր բօլիցանըն իչիւնճի համիլինին՝ մէզքիւր բօլիցայը գապուլ իթմիշ օլան քիմսէ ալեյհինէ իգամէ իտէճէկի տավա իչիւն, բրօթէսթանամէ կիւնինտէ վէ եախսա սոն թաագիպաթը գանունէյէտէն իթիպարէն 5 սէնէ միւրուբը զէման թային իտիլիր։

Պինաէնալեյհ, պիր բօլիցա իլմուխապէրինին սալիֆիւզդիք 5 սէնէ միւտտէթի 3 սէնէյէ թահվիլ իտիլպիլմէսի իչիւն, մէզքիւր իլմուխապէրին թէպիլը տուլյուն իլմուխապէրի թարզ ու չէքլինտէ եազըմըշ օլմասբ լազբմէտէն տիր։

Պինաէնալեյհ, տանլեր թարաֆընտան բօլիցանըն 3իւնճի համիլի վէ եա ճիրօ իթմիշ օլան սարբ ալեգատարանըն մալիմաթը օլմագսըզը, նամընա բօլիցա չէքիլմիշ պիր քիմսէյէ իթա իտիլմիշ օլան մէօհլէթ գօնթրաթօսը՝ մէտեուն օլան քիմսէ իչիւն պիր իլմուխապէր օլամազ։

Պունընն կիպի, նամընա բօլիցա չէքիլմիշ օլան քիմսէ թարաֆընտան միւթթէլիֆ զէմանլարտա վերիլմիշ օլան ճիւզի թագսիթլերտէ, մէօհլեթի ուզաթմագ վէ եա էքսիլթմէք իչիւն պիր տէյն իլմուխապէրի օլամազ։

Պիր բօլիցա՝ միւսիլալէյհլերինտէն պիրի նամընա վերիլմիշ օլան միւրուբը զէմանընն՝ թաթիը հիւքմ վէ իթիպար իլմուխապէրինին տիկէր միւսիլալէյհլերինէ գարշը հիւքմի օլամազ։

Թահթը էմմիյէթէ ալընմըշ պիր թէահհիւտը զաթիյէ միւսթէնէտէն իմզա իտիլիպ սուրէթը թէէտիյէսի տէ թանզիմ իտիլմիշ օլան բօլիցայը՝ Թիճարէթ Գանունընընն մատտէի մախսուսսէսինտէ միւսէրբաս պուլընան միւրուբը զէման գահիտէսինէ թապի տէյիլլեր տիր։

Բօլիցատան իսթիֆատէ իտէճէքլերին՝ թէահհիւտ գանթրաթօսը մուճիպինճէ բօլիցա քէշիտէ իտէն քիմսէնին էմմալինտէն հիսսէտար օլմալարը՝ պու բօլիցայը ճիրօ իթմիշ օլան քիմսէլերէ գարշը 5 սէնելիք միւրուբը զէման գահիտէսինին հիւքմի օլամազ։

Բօլիցա չէքէնլերին իֆլասը հալինտէ տախի, պունլարը ճիրօ իթմիշ օլան քիմսէլերէ գարշը միւրուբը զէման գահիտէսինին երինէ հիւքմի գալմազ։

Պիր թիճճարընն տիկէր պիր թիճճար մէնֆաաթընա օլարագ վէրտիկի իմզալը սէնէտ՝ թըպգը պիր բօլիցա հիւքմինտէ օլուպ, պունը իյմասընտա պիր պօրճ սէնէտի մագամընտա գուլանապիլիր։

Էմրէ մուհարրեր պիր սէնէտ՝ պիր թիճճար իլէ պիր տէ թիճճար օլմայան քիմսէ թարաֆընտան միւթերէքէն իմզա իտիտիկի հալտէ, թիճճար օլմայան քիմսէ տէ թիճճար կիպի թիճարէթի Գանունը ահքեամընտան իսթիֆատէ իտէպիլիր։

1895 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՖԻԾԱԹ ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ

Թիճարէթ Օտասը կազէթասընտա օգունմըշ տբր։

1895 սէնէսինտէ կէօմրիւք միւնազատարը վէ սարէ կիպի պէօյիւք պիր վագտա զուհուր իթմէմիշ տիր։ Սէնէնին նիհայէթինէ տօղրու պազը էվրօբա պօրսարբը ազ չօգ պէօյիւք պիր պուհրան կէչիրմիշ իսէ տէ, պունլար տէվարը մալիյէ հուտուտը խարիճինէ թէէսիր էյլէմէմիշ տիր։ Տիկէր ճիհէթտէն մուամէլաթը թիճճարիյէ օ գատտար ֆէնա տէյլի իտի։ չունքի 1894 սէնէսի մահսուլը՝ մուճիպը մէմնունիյէթ իտի։

Պէօյիւք տէվլէթլերին ուսուլը մէսքիւրեթթը հիչ թատիրաթա օղրամամըշ տբր։ Խիլասա մուամէլաթ՝ ահվալը բօլիթիգրյե վէ սարիէտէն տօլայը պիր գարբշըգըղա տիւչար օլմամըշ տբր։

Թրանսվաալտան չըգարբլան տլթուն՝ արթմըշ, վէ Ամերիգա եէնի կէօմրիւք թարիֆալարընը մէվգբի իճրայէ գօյմուշ, վէ իչթէ մէզքիւր սէնէ զարֆընտա կէօրիւլէն միւհիմմ վագաա պունլարտան իպարէթ պուլընմըշ տբր։

Ալթունն պէրեքեթլի օլմասը՝ էմթաա ֆիյաթը իւգերինէ տօղրուտան տօղրույա թէէսիր իթմիշ իսէ տէ, պու հալ եալընըզ պիր սէնէ զարֆընտա ալթունընն արթմասընտան իւերի կէրմէյիպ 20 սէնէտէն պէրու կէօրիւլէն ահվալտէն նէչէթ իթմիշ տիր։

Խիլասա՝ Թրանսվաալ իւլքէսինտէ քեանն Ուիթուաթերսրանտտա 1895 սէնէսինտէ 1894 սէնէսինէ նիսպէթլե 23 միլեօն ֆրանգ ֆազլա օլարագ 207 միլեօն ֆր. լրգալթուն հուսուլէ կէլմիշ տիր։

Պու եօլտա պիր թէէսիր՝ եալընըզ ալթուն հասբլասթը ումմումիյէսինին 100տէ 3 նիսպէթինտէ արթմասընտան իւերի կէլմէյիպ, զայրը մուայյէն տուչկինլիկին տիւարը թէվագգուֆ օլմասընտան նէչէթ իթտիկի իւմտա օլընմըշտբը քի, պիդտէ պիր տէրէճէյէ գատտար պու ֆիքրէ իշթիրաք իթտիք։

Ինկիլիզլերին էյտոդէ նամ կազէթասընն ֆիհրիսթինտէ եազըլտըգը վէճճէյէ, պիրինճի 3 այ զարֆընտա պաշըճա էմթաանընն ֆիյաթը այնը հալտէ գալմըշ, վէ իքինճի 3 այ էսնասընտա 100տէ ½ նիսպէթինտէ իւերլեմիշ տիր։

Իքինճի 6 այըն պիրինճի գըսմընտա պիր խայալէ վիճուտ վերիլմիշ տիր։ Զիրա թերագգրի ֆիյաթ 100տէ 4 նիսպէթինէ չըգմըշ, վէ ֆագաթ մաէթթէէսիֆ սոն 3 այտա աքսի պիր թէէսիր կէօրիւլմիշ տիր։

Տօղուզ այտա 100տէ 4½ չըգմըշ օլան ֆիհրիսթը ումմումի դեկտեմբերին սոնլարընտա 1,999ա էնմիշ տիր։

Իքթիսադ օլընմըշ օլան ալմանըն պիր գըսմը՝ 100տէ 4 նիսպէթինէ գատտար հալիյէ գալմըշ, վէ պու տա իւերի իչիւն պիր էսաս թէշքիլ էյլէմիշ, վէ ֆագաթ սէնէ զարֆընտա նէթայիճը ումմումիյէ բէք օ գատտար մուճիպը մէմնունիյէթ պուլընմամըշ տբր։

1894 վէ 1895 սէնէլերինտէ ինդիգոյ նէմդը մուամէլաթը պէրվէճէհը աթի իտի։

	Սէնէ		
	1894	1895	ֆարք
1 Յունվ.	2082	1923	159
31 Մարտ	2021	1921	100
30 Յունիս	1974	1931	43
30 Սեպտ.	1952	2009	57
31 Դեկտ.	1923	1999	76
Սէնէ	9952	9783	169
Օրթա	1990·4	1956·6	33·8
%տէ վասաթի	90·47	88·90	1·57

Պաշըճա էմթաանընն ֆիյաթը մուգատէմքի սէնէյէ նիսպէթլե 100տէ 1½ տէրէճէսինտէ նօգսան իտի։ 1846 սէնէսինտէն 1850 սէնէսինէ գատտար 10,000 ֆր. իտէն էմթաա չիմտի անճագ 8890 ֆր. իթմէքտէ տիր։

Եագընն պիր զէման իչիւն մուգայէսէ եաբբլբը իսէ, 1894 սէնէսինտէ 10,000 ֆր. իտէն էմթաանընն չիմտի 170 ֆր. նօգսանընա սաթբլարզը անլաշբլբը։

Էվվէլքի սէնէլերէ նիսպէթլե ֆարգ ազ տբր։ 1893 սէնէսինտէ ֆիյաթ 10,000 ֆր.տա 569 ֆր. տիւշմիշ իտի։ Ֆագաթ սաթանլար մէմուլ իթտիքլերինտէն զիյատ զարարա օղրամըշլար տբր։

Ալթունը

տիր։ Ցօգթօր Նանդէն հեյլեթը քէյֆիյէտինին գուժը չըմայէ սէյլասհաթնան ավետիինաէ Սիպերիա սեվահիլինաէն կէյվէսի՝ եվ-վեյլէ թասավվուր իթմիշ օյտուղը բլանտան սարթը նազարա մէճաուրիյէթ կէօրմէսինտէն իլերի կէյմիշ տիր։ Նանդէն՝ գուժը Շըմայէ վասը օլմագ իչին Թօհաթ պիր վասրթա թասավվուր իթմիշ իտի։ Մուսմիլէյ՝ Սիպերիանը չիմալինաէ զարդ օյմուշ օյան պիր սեֆինէնին էնդազը՝ ազ ալնէ սօնրա Սրիցպէրկ սեվահիլինաէ վէ Կրուիլանտը սահիլը չարգինինտէ զուհուր իթմիշ օյմասը նազարը տիգգաթա ալարագ, մեհհուլ պիր ճերեյան գուվվեթինին պուզ բարչալարը Ասիա սեվահիլի այրգլարընա սիւրաիւքտէն սօնրա, թէքրար Գահրը Մուհիթը Ամյասինին չըմալ ճիրէթինին նիհայէթինէ տօղրու կէօթիւրմէքտէ պուլընտըղընա հիւքմ իթմիշ, վէ չու հալտէ գուժպ (բիւեռ) ճիվարընտան կէչմէք իչին հեյլեթը քէյֆիյէյի համիլ օյան սեֆինէյի պուզլար իչինէ սրգրչարբարագ, անլերին հարեքէթինտէն իսթիֆատէ էյլյմէք թարիգինի ինթիյար էյլեմիշ տիր։

Ցօգթ. Նանդէն՝ պուզլարըն գուվվեթինէ գարը գօյապիլմէք իւզրէ զայէթ մէթին պիր սեֆինէ եարարարագ, իչինէ 5 սէնէլիք զեխայիր վէ երզագ իլէ պէրապէր միւթեֆատտատ գայրգ եէրլէշտիրիլմիշ տիր։

Մուսմիլէյ՝ 1893 սէնէսի եազ էնասընտա պու սեֆինէ իլե Նորվէկիատան հարեքէթլէ, պուզ իւզերինէ գօյտուրմագ իւզրէ պիր գաչ գօչում քէօրէյի ալմագ իւզրէ Լէնա նէհրի մէնասպէնա տօղրու կէթմիշ, վէ օրատան չարգա տօղրու բէք իլերլեմիշ, վէ էն զիյատէ պուզտան խալի պուլտրզը Ցարա ռէնիգինտէն չըմալէ աէօնմիշ տիր։

Իլթէ • զեմանտան պէրու քէնտինտէն հիչ պիր խապէր ալընամադը հալտէ, կէչէնլերտէ իրգուցգտան ալընան պիր թէլեկրաֆտան եէնի Սիպերիա ատալարընա պուլընտարը անկաչըմշ տը։

Գու թէլեկրաֆը Սիպերիանը էն չըմալինտէ պուլընան թէլեկրաֆխանէյէ իյալ իթմէք իւզրէ, Սիպերիա թիւճճարը եիւզլերճէ միլ մէսաֆէ գաթրընա մէճպուր օյմուշլար, վէ եզլեպը իհթիմալտա կէօրէ, պունլար թէլեկրաֆըն մէսալինի պիր բարչա թահվիլ էյլեմիշլէր տիր։

Գինանէլէյ՝ եէնի պիր խապէր ալընինճայա գատտար, տօգթ. Նանդէն հեյլեթը քէյֆիյէսինին գուժը չըմալիյէ վասը, օյտրգլարընը իւմիտ իթմէք ճարգ տէյլ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մէմուրէն Զէյթունտա պուլուսնան ֆերիգանը քիրամտան տէվլ. Էտհեմ բաչա հազրէթլերինէ մէսաբի սատրգանէ վէ ըվէյէթմէնտանէսինէ մէպնի թէրֆիեն ըուիթպէի սամիյէի միւշիրի,

Խորիճիյէ նէզարէթի իսթիչարե օտասը մուավինլերինտէն իզզ. Իլեաս պէյէ թէրֆիեն ըուիթպէի սանիյէ սընըքը միւթեմայիզի,

Ցարէրէի Սատարէթուզմա չիֆրէ մէմուրլարընտան իզզ. Ասիլ վէ Մեհմէտ, վէ եվրագ օտասը խուլաքսընտան Ըֆէթի պէյլերէ թերֆիեն սանիյէ սընըքը միւթեմայիզի, վէ տարէրի միւշարեյէյհա չիֆրէ մէմուրլարընտան ըրիֆ. Սալահեատին պէյէ թերֆիեն սալիսէ, վէ Օսման պէյէ բաալիա ըրիւթպէյերի թէվֆիհ պույրուլմուշ տը։

Միւճեթատեն թէեսիս օյընան Պելկրատ չեհպենտերլիկի՝ Պելկրատ սեֆարէթը Սեհիյէսի Յունճի քեաթիպ վէ գանչելերի խայրի պէյէ իլավէի մէմուրիյէթ օյարագ թէֆվզ պույրըլմըշ տը։

* *

ՆԻՇԱՆ

Գու քերրե եօհտեսինէ Ընատօլու գազասքերլիկի բայէի ճերլիի թէվֆիհ պույրըլմըշ օյան Ցարիւ Խիլաֆէթ իւ Ալիյէ գատրը սեմահ։ Իպրահիմ Էհտեմ էֆ. հազրէթլերինէ էմալի վեհճլէ թեպտիլեն 1ինճի ըուիթպէտէն Մեճիտի նիշանը զիշանը իհսան պույրըլմըշ տը։

ՐԷՍՄԻ

Իրան սեվլեթի թարաֆընտան Սաֆյէ պաշ չեհպենտերի պենպաշը ըրիֆ. Մուսթաֆա պէյէ իթա օյունան մահմայիլ Շնճի ըուիպէտէն Սերթպլիք նիշանընը՝ մուսմիլէյհ թարաֆընտան գապուլ վէ լեթել իյնապ թասլիգի խուսուսընա պիլիսթիյան միւսաատի Սենիյէի ճէնռալը Բաքիշահի երզան պույրըլմըշ տը։

* *

Սայէի գուարեթվայէի հազրէթը Խիլաֆէթբէնահիտ Մուսուլ, Ատանա, Մամուրէթ իլ Ազիզ, Սիվաս, Գոսթամունի, Գոնեա, Վան, Էրզրում, Տիյարպէքիր, Հալեպ, Թրապիզոն, Պիթլիս, Էնգարե վէ Խուտավենդիկար վիլայէթլերինէ տախ իւմն ու ասայիշ պէրքէմալ օլաուզը՝ մագամը սամիի Սատարէթբէնահիյէ վարիտ օյան ֆիյ 6 շուպաթ սէնէ 311 թարիխլի թէլեկրաֆնամէլերտէն միւսթէպան օյմուշ տը։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻԹԻՆ ՎԷ ԴՕԼԷՐԱ

Մըսրրտա գօյերա վուգուսթը եավաշ եավաշ ազալմագտա օյուպ, կիւնատ անճագ 2-3 միւսապ վուգու պուլմագտա տը։ Ալաֆ. փեսրըվարըն 6նճը կիւնիւնէ գատտար իսքենտերիյէտ միւսապպարը մըգատտրը 28է, իր վէֆիյաթ 23է պալիզ օյմուշ տը։

* *

Գրպրըստան Իթալիայա սըղըր, գօյուն վէ տօմուզ վէ Թուզլանմըշ տերիւերին իսխայի՝ Իթալիա հիւքիւմէթի Թարաֆընտան մէն օյընմըշ տը։

ՏԷՐՍԱՍՏԷԹՏԷ ՎԷՖԻԹԱԹ

Կէչէն յունվար այը զարֆընտա Տէրսատէթ իլե միւհագաթընտա 1559 վէֆիյաթ օյուպ, պունդն 762սի էրքէք վէ 797սի գատը տը։ Իպրու վէֆաթ իտէնլերտէն

	էրէք	քարը
Իսլամ	440	482
Խրիսթիյան	284	270
Եահուտի	38	45
	762	797

Գուլաչրգ խասթալըգլարտան հուսուսէ կէլէն վէֆիյաթան 6սը չիչէքտէն իմիշ։

ԹԱԼԻՄԱԹՆԱՄԷ

Մէմուրիյնը Միւլքիյէ Թէգաիւա գարնամէսինտէն իթիհան օյընան Բուսուսմաթ գանթարճըլարբյլա մուհաֆազա գայրգճըլարընը Թէգաիւլէրինէ տաիր գէլմէմ ալընան վէ մերիյէթը ահքսամընա պիլիսթիյան իրատաի Սենիյէի հազրէթը Բաքիշահի չերեֆմիւբալիղագ պույրըլմըշ օյան Թալիմաթը խուսուսիյէթ սուրէթի տիր։

ԻՌԻՃԻՆՃԻ ՖԱՍԼ

Մէրքէզ Տէրսաատէթ Սանդըղը

21 մարտ.—Իպրու Թալիմաթ՝ միւթեգաիւտին իլե պունլարը վէ միւթեֆիգա օյանագ գանթարճը վէ կա գայրգճը մաշլարընտան, չէհրի 100ատ 5 հիսապբյլա իթրա օյունճագ թէվզիֆաթան, իքինճի՝ Թեգաիւա օյանագլարը մաշլարընտան քէզալիք 100ատ 5 թէվզիֆաթան, իչիւնճի՝ իպրու գանթարճը վէ գայրգճըլարը մաշը սալիւերինէ զամմ օյունան ագճէնին իւք պալըրընը զամմընան, վէ եէնիտէն գանթարճը վէ գայրգճը թաշին օյընանլարը իւք պալճագլարը մաշընն նըսֆընան իպարէթ տիր։

ԻՌԻՃԻՆՃԻ ՖԱՍԼ

Թէգաիւա Սանդըղը

22 մարտ.—Իպրու Թալիմաթ՝ միւթեգաիւտին իլե պունլարը վէ միւթեգաիւտ օյմայարագ վէֆաթ իսէնլերին էյթամ վէ տուլ գարբլարընը թախսիսաթընա գարբլբգ օյագ իւզրէ, թաշին օյընան 100ատ 5՝ միւսթախտէմ օյան գանթարճը վէ գայրգճըլար իւք պունլարը միւթեգաիւտինի մաշլարընտան Տէրսատէթատ պուլընանլարտան ալել ուսուլ մերքէզը էմանէթ վէ թաշրալարտա իսթիխտամ օյունըզ մաշ ալանլար՝ մաշլարընտան մահալլերի իտարէլերինէ Թէվզիֆ օյընարագ, վէ մաշլարճա զամմ վէ թերազգը վուգուպուլարգճա, զամմըն իւք պիր պալը, վէ եէնիտէն վազիֆէյէ թաշին օյընանլարը իւք պալըրընը եարբսը ալգօնբլարագ, պունլար տարիւի էմանէթատքի Թէգաիւա Սանդըղընա իրսալ օյընճագ տը։

23 մարտ.—Գալեատ Շնճի մատատէ պէյան օյընարը վէճիլ, պիր չախսը Թէգաիւտինէ տարը թապի օյուղը իտարէտէն մերքէզը էմանէթ կէօնտերիլէն մազպաթա վէ կվրագը միւթեֆերբասը իւզերինէ, Ճէմիյէթը բուսուսիյէճէ Թէգզիգաթը միւկթազիյէ իճրասընտան սօնրա, նիզամէն թախսիսի իյնապ իսէն մաշը՝ ճէմիյէթը մէգքիրբէտէն պա մազպաթա թանտիա վէ պէյան օյընարագ, մագամը էմանէթէ թագտիմ իլե, մուճիպինճէ իշարէթ օյընարգան սօնրա, ազալմճա գուլուա վէ մուսմիլէթը պիլիճրա, վերիլեճէք մաշընն մզգտար վէ չերթրը թախսիսլէրինի միւպէյլին օյմագ իւզրէ, Մուհասեպէի էմանէթճէ մաթպու սէնէտը մախսուսը ըչամիսի իմլա, վէ զիյրի՝ մուհասեպէ մեօճրը բեամիլերի իլե մեօճրլէրնիպ սահիպլերինէ իթա օյընարագ, իշպու սէնէտը բէսմի մուճիպինճէ օլ թախսիս օյունան մաշ՝ կէրէք Տէրսատէթատ վէ կէրէք թաշրալարտա պուլընան գանթարճը վէ գայրգճը իլե միւթեգաիւտերի, վէ պունլարը էյթամ վէ տուլ գաբընլար մաշլարընա գաբյբլբգ օյարագ պաչգաճա վուգու պուլանճագ թէվզիֆաթ ագճէլերինէ օյմագ իւզրէ, վարագաի սահիհէյէ մուհարրեր մագպուլ սէնէտի ախզբյլա թէվզիյէ օյունճագ տը։

24 մարտ.— Իպրու Թեգաիւա Սանդըղը սերմայէի օսմամիսինին միւվազէնէի սէնէվիյէտի տէֆթերի՝ հեր սէնէի մալիյէնին չուպաթ (ֆիեար.) սօնընտա սանդըղը մեզպուր քեսթիպի թարաֆընտան պիթանգիմ, թասարիգէն զիյրի Մուհասեպէի էմանէթատէն մեօրլեներէք, Ճէմիյէթը Բուսուսիյէ հեյէթը օսմամիյէսինատ տախի պասէթթեգագ եօլընտա կէօրիլիկի հալտե, զեյլի՝ պա մազպաթա թասարիգ իտարէրեք, մագամը էմանէթ թագտիմ իլե կէօրիլիքտէն սօնրա, Թեգաիւա Սանդըղը նէգտինատ հընգ իտիլեր։

25 մարտ. — Իպրու միւթեգաիւտին իլե եէթիմ վէ տուլ գասընար մաշլարընը՝ վագթըյլա հեվալե օյընարգլարը մահալլեր իտարէլերի թարաֆընտան հեր 6 այտա պիր քերրե եօգլամասը իճրա օյունըպ, մահլուլաթ վուգուը հալինատ մաշընն գաթբյլա, քեֆիյէթին մագամը էմանէթէ իհսպար իլե իյնապը իճրա օյունճագ տը։

26 մարտ.— Թեգաիւա մաշլարընը հանգ վէ Թէվզիֆէ վէ Թենգիս վէ Թագլիմ (էքսիլթմէք վէ ազալթմագ) ճարիզ օյմազ՝ անճագ ատյնը միրիսի թէպէյյիւն իտէն, վէ նիքեատ վէ նաֆագա պէտէլինատէն չէրէն թագիր վէ թախսիս իտիմիշ տույունը միւմթազէսի պուլընան միւթեգաիւտինի մաշլարընտան, եանի թէճմուզ իթմէմէք իւզրէ, իճրատ թէվզիֆաթ օյունը, վէ նաֆագա իչիւն բուզ մաղ քիֆայէթ իթմէտիկի հալտէ, նաֆագա մզգտարը չէյ թէվզիֆ օյունը։

27 մարտ.—Կէրէք զիքր օլընան գանթարճը վէ գայրգճը, վէ կէրէք պունլարը միւթեգաիւտինի մաշլարընտան չէհրի թէվզիֆի մուգտրրեր օյան 100ատ 5 զրշ. եանի զրշ.տա 2 բարա գաթ վէ թէվզրգի օլընմագսըզընն մաշընն թէճմամը սահիպինէ վերիլիր իսէ՝ միւսեպպիպինատէն եանի մաշընն թամ օյարագ իթրասը, էկէրչի մաշ սէնէտինին գահրընտա մաշընն մզգտարը գայտա մուվֆգզ օյարընը թասարգ իսէն մուհասեպէ քեսթիպի թարաֆընտան թէվզիֆի լազըմ կէլէն ագճէ իշարէթ օլընմամասընտան իսէ՝ քեսթիպտէն, իշարէթ օյունըպ տա տիրի թարաֆընտան թամ մաշընն վերիլմէսի էմր օլընմասընտան իլերի կէլմիշ իսէ՝ ամրինէն, վէ էկէր սանդրգ էմինի թարաֆընտան խասպէ խասա վերիլմիշ իսէ՝ անտէն թազմէն իթիրիլիր, վէ պունլար թէվզրգի իթիրիլիպ տէ իլգ վասրթա իլէ կէօնտերմէյէնլերէն սէնէվի 100ատ 12 հիսապբյլա թէէխիր իսէճէք կիւնլեր իչին կիւզելթէ տախի արանլըր։ Պիճանէլէյհ հեր գանթարճը վէ գայրգճը վէ միւթեգաիւտ մաշլարընը ալարզլարը վագթ, եէնէ նամը իւզերինէ սէնէտ վերիպ, ֆագաթ թէվզրգի օլընաճագ ագճէնին մըգտարը՝ մուհասեպէ քեսթիպի թարաֆընտան սէնէտին ալթընտա կէօթերիլերէք, պիթթենգիլ սանդրգ էմինի թարաֆընտան պագրը իթա զըլընանճագ տը։

ՏԵՕՐՏԻՆՃԻՒ ՖԱՍԼ

Սանդրգի ներմայէսինէն ներճէսի

28 մարտ.— Իպրու Թեգաիւա Սանդըղընը սերմայէսինատն միւթեգաիւտինէ թախսիս օլընանճագ մաշլարան ֆազլասը գալը իսէ, բէրաքենատ սուրէթիյէ չունտա պունա իգրազ օլընմայբպ, էն միւթեպեր վէ էն էմինիյէթի պանդալարտան պիրխսինէ իթա իլե իշլեթտիրիլճէք տիր։

29 մարտ.—Գու սանդըղը պիլճիմլե սախզ ու իթաբը խազինէ ֆիյթրբյլա օլանճագ տը։

30 մարտ.— Սանդըղը սերմայէսի պուլընմասընը հալտե վերիլճէք Թեգաիւա իսթիսալարը՝ Թարիխլերի սըրասբյլա մէվզրի իճրայա գոնբլը։

31 մարտ.— Իսթիֆգագը օյմասընը հալտե, սախթ վէ եա պազգասընն նամը իլե ախերին խրամէթ վէ մեզիյէթինտէն իսթիֆատյէ Թեշեպիւա իսէն օյուր իսէ ճէվապ վերիլիր, վէ Թեօմէթինին չէբլ վէ տերճէճինիւ կէօրե, հազընտա գանունէն ճէզա Թերթիպի իչիւն սիա օյընը տարիխինէ ըեմամն ինպասը քեֆիյէթ իսիլիր։

32 մարտ.— Բուսուսմաթ էմանէթի՝ իպրու Թալիմաթն 1297 սէնէի մալիյէսի հոկտեմբրին իթիպարէն իճրասընա մէմուր տը։ Իպրու Թալիմաթ մուսխիրէն Թատիլ պույրըլան 19 նիսան (ապրիլ) սէնէ 1300 թարիխլի Թեգաիւա գարարնամէսի մինճաերիճաթընա վէ միղտաը մասլահաթա թաթպիգէն թասհիհ օյունմըշ տը։

Ֆի 17 շապան սէնէ 313

Վէ ֆի 20 քանունը սանի 311

ՄԻԻԹԷՆԷՎՎԻԱ

Կէչէնատ գէնկին պիր Ամերիգալը՝ եըլարբրմ իսապէթլէ վէֆաթ իսէն զէվճէսինին՝ ալթունատան հեյքելինի եաբարբրմըշ տը։

Պու տէֆա կազէթալարտա կէօրիլտիկի իւզրէ, Մատրիտ էհալիսինտէն վէ երպալը սերվեթտէն Մ. Մասգերօ նամընտա պիրի՝ ախիրէն վէֆաթ իսէն զէվճէսինին եէքրատ ալթունատան օյմագ իւզրէ, զայէթ պեօյիւք պիր հեյքելինի եաբարբրմըշ տը։

Պու ալթուն հեյքել՝ կէչէն սենե Ամերիգատտա իմալ օլընան հեյքելտէն տահա պեօյիւք օյուպ, թենասիպի ճիհեթիյլե հմման վէնիւս (Ատզիկ) տերճեճսինտե կիւզել օյտուղը խապէր վերիլիյօր։

Մէսելա հեյքելին պու գատտար կիւզել վէ միւթենասիպ օյմասը՝ հեյքելթրաչը վերմիշ օյտուղը եհեմմիյէթտէն իլերի կէյմիշ տիր։ Վէֆաթ իսէն Սրանիալը գատտը՝ էսասէն Սրանիանը են կիւզել վէ են գիյատէ ճալիպը նազար գատընարընտան օյտուղը ճիհեթլէ, վիճուտընը հեր նօգթասը այրը այրը եօչիւտիքտէն սօնրա, պիր տիգգաթը ֆեվգելատե իլե իմալ իսիլմիշ օյան հեյքելինի վէ ասլընա օնինպեթատ պենգեյեճեկիկ, վէ պինանէն ալեյհ վէնիւս տերեճեսինտե կիւզել պիր հեյքել վիւճուտե կեյեճեկիկ թապիր տիր։

—

Ինկիլթերա հիւքիւմեթի՝ Աֆրիգա վէ Ավսթրալիա թարաֆլարընտաքի միւսթեմլիքատքը եհալիսինտէն հեր սենե արմագտա օյտրզը սենեվի վերկինին պեհեմեհալ նագտէն իթասընտա իսրար իթմեյիպ, իսթենիլեն մեպալիզին գըյմեթինե մուատիր պիր գըյմեթը թիճճարիյէյի հիզ օյան էյնա վէ մահալլիյենին քեաֆֆեսինի գապուլ էյլեմեքտե տիր։

Մեսելա՝ պազը թարաֆլարտա զայէթ բարագ սեեթի գապուգլարընը բարա մուգապիլինտե գապուլ իթմեքտե, վէ պազը եերլերտե մայմուն վէ բարաղանլարը տախի վերկիի սենեվի մագամընտա ախզ էյլեմեքտե տիր։

Ֆագաթ պունտա տա պիր միւքիյաթ վար տը։ Զիրա չը չըպագ պիր հալտե կեզերեք ելինտեքի օգը իլե եարընտան պաչգա պիր սերվեթի օյմայան պիր զեվալը վահչիտեն նէ՞ գօրարրլապիր։

Ֆագաթ միւսթեմլիքեթտա վերկի մեմուրլարը՝ հեր նէ օյուր իսէ օյսուն գօրարմագ, վէ պու սուրէթլե պիր քեարտա պուլընմագ զայրեթիյե վահչինին վերտիկի պիր սետէֆ գապուղընը պիլե արմագտա պիր մանի կէօրմեմեքտե տիրլեր։

Իրթէ ֆիճի ատալարընտաքի վահչիլեր տե տաղլարտան Թօբյատգլարը Հինտիսթան ճեվիզլերինի վերկիի սենեվի մագամընտա վերմեքտե իմիշլեր։

ՃԷՐՂ, ԳԱԹԼ ՎԷ ԷՄՍԱԼԻ

Իդմիրատ Սեն-Վուգլա մահալլեսինատ կէչէն հաֆթա միւտհիշ պիր ճինայէթ վուգու պուլմուշ տը։

Շեօյլե քի, կեճեենին սաաթ 2 բատտելերինատ սէթրի բանթալօն կիյինմիշ ամէլե գըյաֆէթինատ պիր տելիգանը՝ Եօրկի վէ Թեատօր պիրատերը Թարաֆընտան իշլեթիլմեքտե պուլընան պիր մեյխանէյե կիրերեք, իքի գատէհ մատտիգա իչեպ, պետելինի պիթթեէմիյէ տրչարը չըգմագ իւզրէ, գաբուլա տօղրու իլերլերլերը։ Գաբուլընը էյիկինէ կելտիքտե, օրատա պիր ազ տուրարագ, քիւչիւք պիր չօճուղը եանլարընա չաղրըրբաշ «Եօրկի Ֆ...յի Թանը՞ըմըսը», սեյու չօճուղա սօրար։ Զօճուգ տախի՝ «բէտերիմ տիր» տեյերեք, մեյխանէ տերուինատ պիր ֆըյը պօպլամագ իւզ մեչղուլ պուլընան Եօրկիյի կէօսթերիր։ Ուունը իւզերինէ խմի մեճհուլ պուլընան մերգում տելիգանը հեման կէրի տէօներեք, պիրտէն պիրե պիչարե մեյխանէճիինին իւզերինէ պիլիճիճում, գամա իլե մերգումը պէշ եերինտէն ճերհ իթտիքտէն սօնրա, ֆիրար իթմեք իսթեր իսե տե, բաթբրրբը, վէ պիչարեին ավագսինի իչիթմիշ օյան պիրատերի Թեատօր իմտատա չիթապ իթմիշ օյմաղա, ճանիյի մեյխանէ տերուինինտե գաչբյար։

Ճանի՝ Եօլունը քեսմեքտե օյան պու ջախստան գուրթուլմագ իւզրէ պելինտէն պիր ըվէօվեր չըգարբպ հեման աթեչ իտերեք պիչարե Թեատօրը տախի օրատա պիրուհ եերե սերմիշ, վէ պու իքինճի նաչըն իւզերինատն կեչերեք ֆիրարա մուվֆֆագ օյմուշ տը։

Զապրթա Թարաֆընտան հեր նէ գատտար Թատգիպաթ վէ Թեհարրիյաթը չետիտե իճրա օյունմըշ իսե տե, իչպու միւահիշ ճենայեթերին ֆիպիլ չիմտիյէ գատտար մեյտանա չըգարբլամամըշ տը։

—Սեյանիկ ֆրգաի ասքերիյէսի երզագ միւթեահհիւալերինատն օլուպ, կեչենլերտե եահուտիլիկի թերք իլե տինը իսլամը գապուլ իտեն էտիպ եֆ.ինին Սթրումճայա եագքն պիր մահալտե պիր Թագրմ եչնատ Թարաֆընտան ճերհ, վէ իւզերինատքի բարալարը զասգ օյընարը վէ միւթեճասբրլարընը արանըլմագտա պուլընտըղը օրատան եազըլըյօր։

—Ֆուրթունանը չիտտեթի վէ եազմուրլարը բէք չօգ եազմասը հասեպիյէ, Գօնեատա Մենուկաթ նէհրի ճօյարագ Մենուկաթ խամիշ օյան հեյքելինին վէ ասլընա օ նինպեթատ պենգեյեճեկիկ, վէ պինանէն ալեյհ վէնիւս տերեճեսինտե կիւզել պիր հեյքել վիւճուտե կեյեճեկիկ Թապիր տիր։

—

Ինկիլթերա հիւքիւմեթի՝ Աֆրիգա վէ Ավսթրալիա թարաֆլարընտաքի միւսթեմլիքատքը եհալիսինտէն հեր սենե արմագտա օյտրզը սենեվի վերկինին պեհեմեհալ նագտէն իթասընտա իսրար իթմեյիպ, իսթենիլեն մեպալիզին գըյմեթինե մուատիր պիր գըյմեթը թիճճարիյէյի հիզ օյան էյնա վէ մահալլիյենին քեաֆֆեսինի գապուլ էյլեմեքտե տիր։

Մեսելա՝ պազը թարաֆլարտա զայէթ բարագ սեեթի գապուգլարընը բարա մուգապիլինտե գապուլ իթմեքտե, վէ պազը եերլերտե մայմուն վէ բարաղանլարը տախի վերկիի սենեվի մագամընտա ախզ էյլեմեքտե տիր։

Ֆագաթ պունտա տա պիր միւքիյաթ վար տը։ Զիրա չը չըպագ պիր հալտե կեզերեք ելինտեքի օգը իլե եարընտան պաչգա պիր սերվեթի օյմայան պիր զեվալը վահչիտեն նէ՞ գօրարրլապիր։

Ֆագաթ միւսթեմլիքեթտա վերկի մեմուրլարը՝ հեր նէ օյուր իսէ օյսուն գօրարմագ, վէ պու սուրէթլե պիր քեարտա պուլընմագ զայրեթիյե վահչինին վերտիկի պիր սետէֆ գապուղընը պիլե արմագտա պիր մանի կէօրմեմեքտե տիրլեր։

Իրթէ ֆիճի ատալարընտաքի վահչիլեր տե տաղլարտան Թօբյատգլարը Հինտիսթան ճեվիզլերինի վերկիի սենեվի մագամընտա վերմեքտե իմիշլեր։

ՀԱՅ ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՌԱՆՈՑ Ա. ՔԱՆՈՍԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ. ԴԱԼԱԹԻԱ

32. Վոյվոտա փողոց. 32
Օսմանեան Պանգային դէմ

Ընտիր ապրանք. սովէ կէնԶոխսոր և Վերջին էյներ

Գնուած ապրանքները մինչև տուն առանց ծախքի կը ղրկուին։

ԼԷՍԻՎ ՏԻՒ ԺԷՆԻ ՊԼՕՃԻՒԲ ԷԳՕՆՕՄԻԱ

Գու թօզ իւլ սապունսըզ, քիւսիզ, քիւսիզ, սօտաբզ, ազ վագթ զարքինտա, ազ սու, ազ սթէշ, ազ մէսարիֆ վէ ազ զահմէթ իւլ պէլազ չամաշըրլար վէ սաիր էլպիսէլեր երգանը։

Մաթպատա հրուֆաթը, լիթօկրաֆ թաշլարը, մատէն, կիսմիշ վէ սթուն թազմլարը թէմիզլեր, ճամ, թախտա սիլինիր, մաթպախ պուլաշըգլարը, եազալը չիւլերը վէ սաիրէ երգանը։

Թիւրքքանը հեր մահալի իչիւն ատճէնթելիք վերիլիր։

Արզու իսէնլէր՝ ուսմամ Թիւրքքանը «եալընըզ» ատճենթէսինէ աթթէքի ատրէս իւլ մէքթուպ եազապիլիրլեր։

Տէտէ Աղաճընատ

36—3 Լէսիվ տիւ Ժէնի ատճենթէսի
Lessive du génie, Agent général
Dédé agadje

ՏՕԳԹՕՐ ՇԻՐԻՆԵԱՆ

Մուսմանլեյհ թապիպ՝ Ֆիլատէլֆիա վէ Նիւ-Եօրգ թրպպա տաբ իւլ ֆիւնունլարընտա ֆէնընը թրպպատա, հէրբանլգատա վէ լավութալգատա իքմալը թանսել իթթիքտէն օսնրա, 3 սէնէ տէ խասթախանէլերատ իյթիֆ խրտմէթ իթմիշ, վէ նիհայէթ 15 սէնէլիք թէճրիպատէն օսնրա, պու քերրե Պէյօղլընատա Մաղազ Աղաճը օսգաղընատա 47 նօմէրօլը խանէյի իդամէթկահ իթթիխազ իտուպ հէր կիւն սաաթ 7ատէ 11է գատտար խասթա գապուլ վէ թեատալի իթմեքտե պուլընմըշ տը։

Սալը վէ ճումատա կիւնլերի ֆուգարատ խասթալար՝ մահալը մէզքիւրատ մէճճանէն թեատալի օլընաճգլարը կիպի՝ մուսմանլեյհ տօգթօր ճումատա երթէսի կիւնլերի տախի սաաթ 7ատէ 9ա գատտար՝ Սթամպօլատա Ֆիւչիւքճան պիրատերը էճզանանէսինատ հեր նէվ խասթալարը վէ ալել խուսուսա կէօրիա վէ եէրբէք խասթալաշըրը թեատալի վէ հեր նէվի ամէլիյաթը ճերբարիյէ իճրա իթմեքտե տիր։

36—13

ԵԼԼԱՆԸՆ ԻԶԻ

Իզզ. Անտոն Ալիք էֆէնտիին Թերճեմեքբրատէսի օյուպ, պունտան ազատվ կազէթատզատա նէյր օլընան «Եալընընը Իզի» նամ չայանը գրատտ բօման, պու քերրե քիթապ չէքիլինատ թապ ու նէյր օլընաբզընտան, 10 զրշ. ֆիյթալա մաթպատմըզատա ֆիւրուխթ օլընմագտա տը։

ՇԱՐԳ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

Աւսթրիա-Մաճառիստան, Սըրպիա, Գուլկարիսթան վէ մէմալիքը Շահանէ պէյինէ տօղրուտան տօղրույա նազլիյաթ։

Իչպու 1896 սէնէսի ալտիր. մարտ 1աէն իթիպարէն Աւսթրիա իլէ Թիճարէթ հագգընտա օյան Թարիֆալարըն Տիւնէի ճիւզինէ պիր զէյլ մէրի իւ իճրա օլտաճաղը, վէ պու զէյլ պաղը իգամալաթ վէ Թէպէտաիլաթտան մատտա պիր Թարաֆտան Աւսթրիա, վէ տիկէր Թարաֆտան Սըրպիա վէ Գուլկարիստան վէ Շարգ շըմէնտըֆէրլէրի պաղը օթաբօնլարը պէյինէտ տօլու եաստ պօշ սուրէթիյլէ սէվգ օլունմաղ կէօշ արտպալարը Նազլիյաթընա մութէալլիգ 31 նումէրօլը ճէտիտ պիր Թարիֆի ֆէվգէլատէյի հավի օլտըղը. վէ Տէրսաատէթ վէ էտիրնէ վէ Տէպէ-Աղաճը վէ Ֆիլիպէ վէ Սէլանիք էյնա անպարլարընտա պէյէր նիսպէթի սիմ ագչէ 60 բարա պէտել իլէ սաթըլմագտա օլտուղը իմիթար օլունը։

ՏԻՐԷՖԹՕՐԼԷՂ

30 յունվար 1896

Տէրսաատէթ

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 19 փետր.

Ինկլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	109—68
Օտմ. էհտամը այլրատ	22—
» » գաբանար	22—
» » Սէրի Ա	59—
» » » Բ	37—50
» » » Գ	22 -68
Օթօման 1871	096—25
Օսմանլը Պանգառը	14—37
Բուսիա իսթիգրազը	—
Մըսըր սուբ. մութթահրէ	104—
» իսթիյազը	104—50
Տարիէի Սանիյէի Մըսըր	103—
Եունան 5 % 1879	31—
Թօշլը իսթիդրազը	—
Գուլկար իսթիդրազը	96—50
Դամպիս Բարիզ 3 այ վաստէ	25—37.

Բարիզ 19 փետր.

Ֆրանս. էհ. 3 % ֆր.	102—60
» » 4½ %	106—15
Եէնի Օսմ. էհտամը այլրատ	22—45
» » » գաբանար	22—37
Միսրպարէի Սէրի Բ.	38—
» Գ.	23—
Բուսիէի չըմէնտըֆէրի	118—12
Օսմանլը Բէյթիսի էհտամը	408—75
« Պանգառը	610—63
Գրէքի Լիսնէ	791—25
Գրէքի Ֆոնտէի	—
Գոնթուար մէ՝նգանթ	—
Սիվէյիշ ազբէնը	3285—
Իթալիա էհտամը	83—53
Մըսըր ֆոնտ. մութթահրէ	—
Բաքուսիթի Թիւրք	—
Դամպիս 3 այ վաստէ	25—21.

Վիէննա 19 փետր.

Լօնտրա իւզէրինէ զամպիս	121—20
Բուսիէի չըմէնտըֆէրի ֆի.	61—30
Սոսմանլը Բէյթ ազբէնը	192—50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Էհտ. ուժ. տիւն ազչ. գրբ.	24—17
» » » էն եուքսէք	24—22
» » » էն ալշալը	24—16
Պու. ասպան այլրատ գ. ք.	24—21
Թանվիլաթը Օսմանիյէ	—
Սէրի Ա.	59—
» Բ.	37—20
» Գ.	22—20
Բուսիէի չըմէնտ. ազչ. գր.	117—
» » էն եուքսէք	117—50
» » էն ալշալը	116—50
» » այլրատ	117—25
Բրնթեմ Թվիվթը. ֆր.	456—
Ազչէ ֆոռիպ	—
Բէբօր Ղրշ.	—
Հէվալէթիդ » բէբօր	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէքի ծէնէրալ	7—38
Սօսիէթէ Օթօման	4—18
Օսմանլը Սիկուրթա չիրքէթի	5—87½
Բէյթ ազբէնը	18—02
Թրամվայ	8—80
Թրանսվաալ մատէնի	63—50
Գօրբօրէն Թաղա	—
Եքզտրա սիկուրթ Ա.	1—70
Բ.	1—50
Օրզաի Պաղ Թիհրէթիանէի.	—

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՏԻՑԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ. ատն	Ղրշ. Բբ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարդը	108—28
Մէճիտիյէ »	098—20
Պեյլիք »	102—
Ալթընըզ »	103—
Ռումելի լիրասը	110—10
Ֆրանսզը ալթունը	87—26
Բոլ	90—10
Դրէմից ալթունը	51—10
Դարպոն գայմէի	8—49

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնտրա	110—½
Բարիզ 3 այ վաստէի	22—85

ԻԼԱՆԱԹ

Խասքէօյտ մուգիմ բաղարճը Սեփոն Յովսէփեան իլէ հաճի Արիս Յակոբեանը Թարիխտէն իթիպարէն իթիլասընա վէ մեսելէսը իթիլասիյէսինին նէգարէթի վէ բուլէթ վէ Թէսվիյէսի ղըմնընտա Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսի ազասընտան իզզ. Նուսրաթ պէյին ժիւժ գոմիսէր վէ տավա վէքիլէրինէն Ալիքանեան Գէորգ էֆէնին մուվազգաթ սինոթգ Թայինին վէ միֆիսը մէրգումը մաղազասընին Թէմիրի իւլ պէրապէր խանէսինտէ քէնտիսինէ վէ ֆամիլեասը. Նա էլզէմ օլան էշեանը Թէֆրդի իւլ քենտիլէրինէ պու պապատ իհրա մէմուրը Թարաֆընտան Թանզիմ օլունտաճագ տէֆթէրին սէպթ վէ Թահրիրինէն սոնրա իմզա իթիբարէրէք Թէսլիմ վէ պագը գալան էշեանըն պիր օտայա վաղը իւլ Թէմիրինէ վէ պու պապատէքի գարարրն մուվազգաթ իճրաօնա Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէտէն գարար վերիլմէկի իլան օլունը։

Ժիւժ Գոմիսէր

7 չուպաթ 1311

* * *

Խասքէօյտ սաքին բաղարճը Սեփոն վէ Արիս զիմմէթինտ պուճաղը օյանլարը՝ Գանանանամէի Թիճարէթին 170նճի մատատէսի մուհիպինէ պուճաղլարընն տէֆթէրին Թանզիմ իւլէ տարմի սինիֆլէրին ինթիխապ վէ Թայինի հագգընտա իսթիյարէ օլունմագ իւզրէ իշպու 311 սէնէսի չուպաթընն 21ինէ միւսաադգի օյան չարչէնպիհ կիւնիւ սաաթ 6 բասատէրինտէ Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէնին իֆլաս օտասընա կէլմէկերի իլան օլունը։

Ժիւժ Գոմիսէր

7 չուպաթ 1311

Տիմիթրինին՝ սէնէ 311 վէ 65 նումէրօսյա մուգայյէտ իլամ մուճիպինէ, Անտոթաչ Սարգիմ զիմմէթինտ մահքիմունպիհ պուճաղը օյան մալիւմ էլ մըգտար մէպալիղին Թէէմինը իսթիֆասը զըմնընտա մեսելանը մէրգումը 2 սաաթ զարհօլա վէ 1 սաաթ չինի սոպա վէ 1 սաաթ գոնսոլ վէ պունա միւմասիլ էշեան պէյթիյէսինին հանգըյլա ֆիւրուխթը՝ Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի ռիյասէթը էվվէլիսի ճանիպինէ էթա պույրուլան գարարա Թէվֆիգէն Թահթը հանգէ ալընարագ, չէրը չուպաթընն 5ինէ բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 6 բասատէրինտ Թօքխանէտէ Պիթ Բազարընտա պիմիզայէտ ֆիւրուխթ օլունմաղը՝ Պէյօղլու Իհրա մէմուրիյէթի ճանիպինէն իլան օլունը։

31 քեան. սանի 311

Անմէտ պէյին՝ Տէրսաատէթ Պիտայէթ Մահքէմէսի Պիրինճի Հուգուգ սարիէսի իլամօյլա Դարամանեան Յովհաննէս աղա զէվճէսի Եւգինէ գարան զիմմէթինտ պուճաղը օյան մալիւմ էլ մըգտար մէպալիղին Թէէմինը իսթիֆասը իլէն, մէպալուրէնին էօհսէսինտ օյուզ մերհուն վէ ֆիւրուխթը մահքիմ պուլընան Սամաթեասա Հաճի Գարն մասալէսինտ Բուլեը Յակոբ սօգաղընտա վաղը 32 վէ միքերրեր 32 նումէրօլարյա մուրագգամ 3 պապ քարկիր խանէ իւլէ Թահթընտա վաղը պիր պապ տիքքեան Թէմամընը՝ Թարիխը իլանէն իսթիպարէն 15 կիւն սօնրա պիրիմիզայէտ ֆիւրուխթ օլունմաղը Տէրսաատէթ Իլամաթը Նիզամիյէ Իհրա տարիէսինէն իլան օլունը։

6 չուպաթ 311

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Թէքբար իլան իւլէ Թաղիերը մուամէլաթ օլունմաղ գարարէ, եանի նագա իւլէ ֆիւրուխթ օլունմագ գարարէի վաղ գըլբընմնաց տեկին եալընը մահլիաթը վագֆիյէտէն հիսէսարանը հասպէլ նիզամ պիլա միզայէտ Թէֆվիզ իտէճէգլերի հիսէլի սէքնալէրին նըսֆը մեճիտի 19 ղրուշ վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Եվգաֆը Հիմայունին սուրէթ վէ սերկի վէ գուբոնը իւլէ սաթըլմագ ադը։ Թամմ հիսէլի օլուգ տա պիրմիզայէտ սաթըլանլարը մուասճէլէսինին նըսֆը լիրա 100 ղրուշ հիսապլյա լիրա օլարագ, վէ տիկեր նըսֆը քեզալիք սուրէթ վէ սերկի գասդուլիյէ իսթիֆա գըլընմաճաղընտան, պու գապիտէն աթիւզիքրմահլիաթը մուայէն օյան և հաֆթա միւտէթը իլանընտան էնճեի իլան միւտէթի օյան իշպու 311 սէնէսի չուպաթընն 5ինճի կիւնինտէն իթիպարէն մահը մէզգիւրը 13ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ հուզուրը տաիի նէզարէթէնահիէ միւզայէսէի ինթիհայէսի սաաթ 6ռան 10ա գատար պիտիհրա էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 զամմ գապուլ օլընմաճաղընտան Թալիպ օյանլարըն գայմէթը մուխամմէնէլէրինին եօշրինէ միւտավի Թէմմն ազչէլէրիյէ պէրապէր Մահիլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի լազըմ կէլէճէկի ենճի տէֆա օլարագ իլան օլունը։

..20000.— Ֆընտըգլրտա Հաճի Բեճեպ մահալլէսինտ էպէ Հանրմ սօգաղընտա 4 նիւմէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 87 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 98մէթրօ պաղչէյի միւշԹէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Օսման։

..4000.—Ալյասարտա Գօրուճը Մէհմէտ Զէյեպի մահալլէսինտէ Պագգալ սօգաղընտա 8 վէ 10 վէ 12 վէ 14 նիւմէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 114 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 80 ղրշ. քիրալը պիր պապ տիքքեանընն սիլիւս հիսսէսի. Նաղիֆ։

..3250.— Թարագճըլարտա Ցայէ Խաթուն մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 63 վէ 65 նիւմէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 22 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 30 ղրշ. քիրայը միւԹէհամմիլ 2 պապ Թարագճը տիքքեանը միւլքինին պիւԹիւնիյլէ կէտիկինին նըսֆը. Նաղիֆ։

..6000.— Պէյօղլունտա Գամէր Խաթուն մահալլէսինտէ Շերքեճ օգաղընտա 29 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ գուլուլը միւշԹէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Նաղիֆ։

..1000.—Էյուպտա Գրզրլ Մէսճիտ մահալլէսինտէ Պալը եօգուլը ճատտէսինտէ 1 նումէրօլը մէնզիլին պիր մասուրա մահիլէզիզինին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Հիսսէյին։

..3600.—Պապը ճաֆէրիտէրիւԹէմ Բաչա մահալլէսինտէ Զավուշ օգաղընտա 18 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 52 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 60 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ մաղազանը 5 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Նաղիֆ։

..3000.— Մաճունճը Գասրմ մահալլէսինտէ վէ օգաղընտա 20 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 15 մէթրօ արսատա մէպնի 1 օտայը միւշԹէմիլ վէ չէհրի 30 ղրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ տիքքեանընն պիւԹիւնի. Նաղիֆ։

..9000.— Հաթապ Գաբուրը գուրպէնտէ Խալաճէ Համզա մահալլէսինտէ Եէմիշ խանը տերունինտէ ֆէվգանի 10 վէ 11 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 30 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտայը միւշԹէմիլ վէ չէհրի 60 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ օտա վէ մաթպախ մահալինին պիւԹիւնի. Նաղիֆ։

4000.— Գարակէօմրիւքտէ Տերվիշ Ալի մահալլէսինտէ Հասան էֆ. Թիւրպէսի օգաղընտա 11 նիւմէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա մէպնի պիր օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 152 մէթրօ պաղչէյի միւշԹէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւԹիւնի. հաճի Ահմէտ։

..14667.— Տավուտ Բաչա մահալլէսինտէ Հէքիմ օղլու Ալի Բաչա ճատտէսինտէ 26 նիւմէրօլը տերունինտէ 1 պաղչէպան օտասը վէ 1 տօլապլը գուլու վէ 1 հավուզ վէ 1 խնբրը միւշԹէմիլ վէ սէնէվի 1000 ղրշ. քիրալը Թախմինէն 1 տէօնիմ պիր գրթա Արապպատէ Պօսթանը տիմէքլի մաարուֆ պիր գրթա պօսթանըն սիւիւս հիսսէսի. Նաղիֆ։

..6000.— Ճիպալիտէ Իւսկիպի մահալլէսինտէ Նալբնճը օգաղընտա 7 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 114 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 114 մէթրօ պաղչէյի միւշԹէմիլ վէ չէհրի 80 ղրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..12500.. պէտելը միւզայէտէսի 8000.—Թարագճըլարտա Ցայէ Խաթուն մահալլէսինտէ Մահմուտ Բաչա համամը օգաղընտա 2 նումէրօլը 5 պապ տիքքեան հավասընը վէ տերունինտէ պիր պարգայը միւշԹէմիլ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 266 մէթրօ պիր գրթա արսանըն նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..2500.. պէտելը միւզայէտէսի 1750.—Պալթտա Գարապաչ մահալլէսինտէ վէ օգաղընտա 1 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 45 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆայը միւշԹէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հիւսնի։

.. 10000..պէտելը միւզայէտէսի 7000.— Լանկատա Պօսթանճը Պաշը Ապտուլլահ աղա մահալլէսինտէ Քիւչիւք Լանկա ճատտէսինտէ 110 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 60 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 53 մէթրօ պաղչէյի միւշԹէմիլ վէ չէհրի 100 ղ. քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւԹիւնի. հաճի Ահմէտ։

..17000.— Գալաթատա Ճամիի Քեպիր մահալլէսինտէ Մագարաճըլար ճատտէսինտէ 57 նիւմէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 15 մէթրօ արսատա մէպնի 1 օտայը միւշԹէմիլ վէ չէհրի 100 ղրշ. քիրալը Հարէմէյն կէտիկինին պիր պապ մագարաճը կէտիկի էյէէմ խուրտաճը տիքքեանը օլարագ իսթիմալ օլունը պիր պապ տիքքեան տերունինտէ միսթեգարը կէտիկին պիւԹիւնիւ. հաճի Ահմէտ։

..13500.— Գալաթատա Ճամիի Քեպիր մահալլէսինտէ Մագարաճըլար ճատտէսինտէ 47 նիւմէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 15 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 90 ղշ. քիրալը մուգատտէմա մագարաճը տիքքեանընը էյէէմ գունտուրաճը տիքքեանընը 3 բուպ հիսսէսի հաճի Ահմէտ։

..10840.—Եէտի Գուլէտ Իլեաս Զէլէպի մահալլէսինտէ Սթասիօն ճատտէսինտէ 7 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 367 մէթրօ արսատա մէպնի 9 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 636 մէթրօ պաղչէյի միւշԹէմիլ վէ չէհրի 260 ղրուշ քիրայը միւԹէհամմիլ պէր վէճճը միւլքիյէթ Թէսարրուֆ օլունը մահալ իլէ պիր պապ մէնզիլին անճագ մուայյէն վագֆ մահալինին պիւԹիւնի. Էմին աղա։

..55000.— Սուլթան Ահմէտտէ Գապա Սագայ մահալլէսինտէ Պէվզ օգաղընտա 1 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 114 մէթրօ արսատա մէպնի 7 օտա վէ 3 սուֆա վէ պիր գուլու վէ 76 մէթրօ պաղչէյի միւշԹէմիլ վէ չէհրի 300 ղրշ. քիրայը միւԹէհամմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւԹիւնի. հաճի Հիսսէյին։

..100000..պէտելը միւզայէտէսի 40000.—Լայէլիտէ Մէսիհ Բաչա մահալլէսինտէ Համմամ օգաղընտա 6 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 1214 մէթրօ արսատա մէպնի 32 գուրնա վէ 9 հալվէթ վէ ճամէքեան մահալի իլէ 530 մէթրօ հաթապ մահալի վէ 1 տելլաք օտասը վէ 1 գուլու վէ տերունինտէ ճարի 12 մասուրա մահ լեզիզի միւշԹէմիլ վէ չէհրի 2000 ղշ. քիրալը Գըզլար Աղասը համմամը տիմէքլի մաարուֆ միւլք մա կէտիք չիֆԹէ համմամընը բուպ հիսսէսի. Նաղիֆ։

..6250.—Գատը գարիյէսինտէ Քիլիսէ օգաղընտա 1 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 30 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշԹէմիլ վէ սէնէվի 3000 ղշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ մէչխանէնին 8 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..1744.. պէտելը միւզայէտէսի 1000.—Սամաթեատտա Զըրզրի Հասան մահալլէսինտէ Մերհապա քէօչէսի օգաղընտա 53 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 127 մէթրօ պիր գրթա արսանընն 3 բուպ հիսսէսի. Հիւսնի։

ԹՐՏԻՎԻՆԷ ՎԱՐՈՐԼԱՐԸ

ԻՏԱՐԷՍԻ

Տէրսաատէթ իւլէ Իսքէնտէրիյէ արսընտա հաֆԹատա պիր տէֆա 51 սաաթ զարֆընտա սիւրաթ բօսթասը

Հէր ճումա կիւնլերի եօլէնտէն օնրա ալաֆը. սաաթ 2տէ Իսքէնտերիյէտէն վաբօր հարէքէթ խուլ, Սըրքէճիտէն էվրօբայա հարէքէթ իտէճէք օյան Օրիան էքսբրես (Շարգ սիրաթ) գաճարընա եէթիշէպիմէք իւզրէ բազար կիւնլերի եօլլէնտէն օնրա ալաֆը. սաաթ 5տէ Տէրսաատէթէ միւվասելէթ իտէճէք տը։

Գաֆէրա վաբօրը պու չարշէնպիհ կիւնիւ եօլէնտէն օնրա ալաֆը. սաաթ 3տէ Տէրսաատէթէտէն հարէքէթ խուլ, ճումա կիւնիւ եօլլէնտէն օնրա ալաֆը. սաաթ 5տէ Իսքէնտերիյէտէ միւվասելէթ իտէճէք օյան Օրիան էքսբրէս իւլէ էվրօբասան Տէրսաատէթէ միւվասելէթ իտէճէք օյան եօլ ճուալաբ՝ մէգգիւբ վաբօր եէթիշէպիլեճէքլերը տը։

* * *

Սոբէ-Խոբրը

Հէր չարշէնպիհ կիւնլերի սապահ ալաֆը. սաաթ 10ա Իսքէնտերիյէտէն վաբօր հարէքէթ Եէպպա, Պէյրութա վէ Շամ թարպուլարընա օղուլարագ ճումա էրթէսի կիւնլերի սապահ ալաֆը. սաաթ 10ա Պերսին միւվասելէթ իտէճէք տը։

Քէգա ճումա էրթէսի կիւնլերի եաբը կէճեատէն 2 սաաթ էվվել, եանի ալաֆը. սաաթ 10ա Մէրսինէտէ պիր վաբօր հարէքէթլէ, Իսքէնտերիյա, Շամ թարպուլարը, Պէյրութ վէ Եաֆայա օղուլարագ բէնճէյնպիհ կիւնլերի եօլլէնտէն օնրա ալաֆը. սաաթ 5տէ Իսքէնտերիյէտէ միւվասելէթ իտէճէք տը։

Իսքէնտերիյէտէ վաբօր միւվասելէթ էյլէտիկինտէ, եօլճուալաբ՝ Տէրսաատէթէ հարէքէթ իտէճէք վաբօրա թէսասրուֆ իտէճէք էյլէր տը։

* * *

Պոտրը Ամէդ Խոբրը

Հէր 15 կիւնտէ պիր թէսասրուֆ իտէճէք բազար երեքէսի կիւնլերինտէ Սիվէյիշտէն պիր վաբօր հարէքէթլէ Ճիրտէյէ ուղղայարագ, ճումա կիւնլերի Սուաքինէ կիտճէկկիւպի, մեգգիւբ վաբօր ճումա էրթէսի կիւնլերի տէ Սուաքինտէն չըգարագ Ճիրտէյէ օղրայագ Սիվէյիշէ միւվասելէթ իտէճէք տը։

Հաֆթատա պիր տէֆա Տէրսաատէթ, Բիրէ վէ Իսքէնտերիյէ պէյնինտէ ամէտչիւա ինտէգրէ իւզրէ թէՀԷսիս օլունաճ Եէնի խաթթ՝ 1896 յունվարբն 1ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ Տէրսաատէտէ պիր վաբօր հարէքէթ իտէճէկկի կիւպի, յունվարբն 3ինճի ճումա կիւնիւ տաբի Բրէյեէ օղրայագ Տէրսաատէթ կէլմէգ իւզրէ Իսքէնտերիյէտէն պիր վաբօր հարէքէթ իտէճէք տը։

Տէրսաատէթտէն Բրէյեէ գատար 24 սաաթտա հիտպիլեճէկկի կիպի, Տէրսաատէթտէն Իսքէնտերիյէյէ գատար տաբի ինճրա սէֆեր 3 կիւն իսթիտատա իտէճէք տը։

ԶԱՎՈՒՇ ՕՂԼՈՒ

ՍԻԿԱՐԱ ՔԵՆԴԸՍԸ

Կիւզել վէ ինճէ սիկարա քեաղրաբը մէրգալարընա՝ Զավուշօղլու ֆապրիգասընտան չըգան վէ պիր կէմի ռէսմերի ալէմէմը մախսուսէսինէ թէֆրիգ օլընան իբէքտէն մասուլ սիկարա քեաղրաբը թավսիյէ իտէրիզ։

Զավուշօղլու սիկարա քեաղրաբընն պու գասար սէնէտէն պէրու մագհար օլտուղը բաղալքը ուսմանլիյէյէ պինանէն, չէօրէթինտէն իսթիֆասէ մագսէտիյլէ պիր չօգ թագալիլերի չըգարըլմըշ օլտուղընտան, միւշԹէրիլերի պէօյլէ ֆէնա վէ սըհհէթ մուզիրը քեաղրաբարան վըգայէթէն, պէօյլէ թագլիլերէն իսթիրաղ վէ թէվզիզը իլէ, Զավուշօղլու քեաղրաբարընն կէմի ռէսմերի ալէմէթինի հավի օլանլարընա, պիթիւն քեաղրաբարընն իւզէրինտէ միւրեքքեպպիհ վէ տամկա սուրէթինէ ալէմէթը մէգքիրե իւլէ պէրապէր, Թիւրքէ «Զավուշօղլու» իպարէսի եազըլմըշ օլտուղընտան, վէ «Սթանպօլ» իւնվանը քեաղրաբարընտա տախի երնէ «Զավուշօղլու» իպարէսի իւլէ պէրապէր իքի սիյահ ալէմէթ պուլունտըղընտան, պու ալէմէթը մախսուսէսէրէ տիգգաթ իսթիմէսինի բէճա իտէրիզ։ 78—3

ԱՆՄԵՂ ԶԻՕՍԱՆԻՐ

ԸՆԴ ԱՄԵՆԸ 100 ՕՐԻՆԱԿ ՄՆԱՑԱԾ

«Զուարճալի Բաղդացոյց Ընտանեկան» կամ 60 հարցումներու պատասխաններ։

Գինն է 7 Դահեկան

ԼԻԲԹՕՆ ՆԱՄ ՖԱՊՐԻԳԱՆԸՆ ԶԱՅԼԱՐԸ

ԷՆ ԱԼԷԱ ԶԱՑ ՕԼՈՒՊ, ՏԻՒՆԵԱՆԸՆ ՀԷՐ ԹԱՐԱՖԸՆՏԱ ՊՈՒ ԶԱՑՏԱՆ ԲԼԲ ԶՕԴ ՍԱՔԼԷՐԸ։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ԳՐԱԼԻՖԱՍԸՆԸՆ ԶԱՅՏԸՍԸ

ԼԻԲԹՕՆ	Սէյլանտա չայ վէ գահվէ տէբօլարը։ Մարսէլմա Մէլը վէ Սինամոն կարգանէս, օլամը։	Տիւնեատա էն ալես չայ։ Թէմիզ վէ բոյնհալը։ ԼԻԲԹՕՆ
ԼԻԲԹՕՆ	Սէյլան իսարէխանէսի։ Հինտատ չայ մազազա վէ տէբօլարը։	ԶիֆԹճիսէն ազրուճա միւԹէհէլիքէ, եանի միւշլիէրիսի կէլէր։ ԼԻԲԹՕՆ
ԼԻԲԹՕՆ	Նիւ-Եորգ իսարէխանէսի, Ն. 99 Ուաթեր ազգաբը։ Զիգակօ իսարէխանէսի, 1513։	Լիբթօն Թիճարէթխանէսինին չաղարը՝ Զիգակօ սերկիսինտէ էն եիւքսէք միւքեամֆէթը գազանմէնտարը։ ԼԻԲԹՕՆ

Լիբթօն Թիճարէթխանէսինին գահվէ խիւլասասը իւլէ գահվէ վէ հինթիպա խիւլասասը՝ բէք խալիս վէ նէֆիս վէ բայիհալը վէ լեզիզ օլտուղը Թէմիզ Թէէմինտէ տիր։

Գունտարատան գունյոշա լեզիզ պիր շերպէթ Թէրթիպ օլունը։

Լիբթօն Թիճարէթխանէսինին սիւա խիւլասասը բէք ալես օլուպ, գայմաղը չօգ տիր։

Ժամպօն, եաղ (լարտ), պիսքիւիթ, գազաս, գոնսէրվ, սալցա, գուբաս վէ գազ տէրունինտէ էթլէր, սուբա վէ սարիբ տախի վար տիր։

ԼԻԲԹՕՆ, Սէյլանտա չայ, գահվէ վէ գազաս եէթիշտիրլն, տիւնեատա էն պէօյուք չայ, գահվէ, գազաս վէ գոնսէրվ Թիւճարը։

Սէյլան ատատրնտա եամիսի աթիտ մուհարրէր գահվէ, չայ վէ գազաս նէպաթաթքընն էն մէշհուր Թարլալարընա Լիբթօն՝ եէկեանէ մութասարրֆ էն օլուպ, պու Թարլալար՝ Սէյլանտա չայ, գահվէ վէ գազաս եէթիշտիրմէէ մախսուս էն ալէա արազի օլարագ, պինէրճէ եէքԹար վիւսատ ու մէսատէյի շամիլ տիր։

Թարլալարըն եամիսի չունլար տը։

Ցամպանէն, Լայմանթօթ, Մանէրգանտ, Մաշատամպանէն, Մուզաքել, Բուբբսի, Հանակալա, Ճինգանելա վէ Գարանտակալա։

Լիբթօն Թիճարէթխանէսինին Տէրսաատէթ աճէնԹէսի՝ Գալաթատա Մօմխանէտէ Նօմիգօ խանընտա 3—12 նումէրօտա ՆԻԿՕԼԱ Գ. ԳՕՄՎՕՐՈՒԼՕ տը։

ԱՆԳԻՐԸ

ԷՕՄԻՐ Վ. ԻՅՐԱՏ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՎԻԷՆՆԱՅԱ 1858ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

	Ֆրգ. ոսկի.
Քէֆալէթի ագչէսի 1889 գլխա. 31տէ	91,706,957·75
1890տա սիկուրթա իտալէն սէպալիղին եէքիւնի	28,633,360·
» թէեէտպէտ օլընան զարար ու զիյանը եէքիւնի	1,234,743·
1871—90տաժէեէտպէ օլընան սէպալիղին եէքիւնի	164,760,218·

Վէֆաթընտա վէրէսէսինէ իւքսակէտ վերիլմէք իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գրանալա թէեէտպէտ օլընան Լեսլիէթիւսի (պէնէֆիս)՝ սէնէվի ալընան իւմբրէթլէրին 100տէ 25ինէ պալը օլմըշ տը։

Պիր սիւատէթը մուայյէնէտէ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գալանալա թէեէտպէտ օլընան Լեսլիէթիւսի՝ սիկուրթա իտալէն մէգտարը սերմայէլէրին 100տէ 41 պուչուրընա պալը օլմըշ տը։

«ԱՆԳԻՐԸ» սիկուրթա գումբանասարընն պաշլը ճաս չէբանթի պէրվէճճը աթի տիր։

1.—Պէրսան վազաուրլա իքբանայէ տալագ իչին սիկուրթա։ Մեսելա, 35 եաշընտա օյան պիր գընտ՝ վէֆաթընտան սօնրա տարհայ վէրէսէսինէ 10000 ֆրանգալրգ պիր սերմայէ Լեսլիէթի օլընմագ վէ միւատէթը հայաթընտա տա քենտիսինին Լեսլիէթիւսի սաբգընա հագգը օյմագ իւզրէ սէնէվի 291·70 ֆրանգ իւճրէթի Լեսլիէթի իտէր։

2.—Պիր միւատէթը մուայյէնէտէ պէրհայաթի գալմագ իւզրէ սիկուրթա (չօճուգլարա սերմայէ իչին թախսիսաթ, սօճախօն)։ Մեսելա, Սէնէվի 320·30 ֆրանգալրգ պիր իւճրէթի վերիլմէկի հալտէ, պիր եաշընտա էքէն սիկուրթա իտալէն պիր չօճուգ 20 եաշընը պէտիրիլէտէ, 10000 ֆրանգալրգ պիր սերմայէ սաբգընա քեալը լայիհագգ իտէճէք էվ Գումբանեանընն Լեսլիէթիւսընտան 100տէ 85ինէ հիսսէսնա օլաճագ տը։

Չօճուգլարա սերմայէ թախսիսաթը (սօճախօն) իչին սիկուրթայա եաղալանալարը Լեսլիէթիւսի հիսսէսի՝ օրմա հիսապլա 100տէ 30 օլմըշ վէ 100տէ 41 պուչուգա գասատալ չըգմըշ տը։ Պու հիսապճա մէրգում սիկուրթայա եաղալանալար՝ պէտէր 1000 ֆրանգ իչին 415 ֆրանգ տա Լեսլիէթիւ ալմըշլար տը։

Գասրլալրգ ճէրգի պիր սիկուրթա բուրնէթի Լեսլիէթի օլընաղը Թաստիրատ, վէֆաթընտա վէրէսէսինէ էքբանալի վերիլմէք իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գալանալարը վէրմէք իւճրէթլէր տախի Լեսլիէթիւսի սիրաճաճի օլընա։

Պէնճիւմէզ մեսարիֆը Լեսլիէթի՝ պալէտատ մուհարրէր իւճրէթլէրէ տախիլ օլուպ, պունտան մնատտա գումբանեանա տրկեր պիր լոգ գումբանեալար կէտի Շարգտա գալար ու զիյանալար իչին ֆալա բէտ ալպ լիմմէզ։

Պիզիմմէ մուհիմմամ իչին Տէրսաատէթտէ ումումի ագենԹէ Մ. Լիոնել Գոնցիտ միւրաճաաթ օլընա։

Գումբանեանընն իտարէխանէսի՝ Պէյօղլուսնա Թրնել մէյանընտա Մայեր մաղազասընտա էքնճի գալանընտա տը։

Գումբանեանընն պանքէրի Մ. Ս. Ալալէ տիր։

Գօճանանօղլու խանընտա Նօ. 7տէ քեանին Սթամպոլ շիպէտի միւտիրի Ցիգրան Յէր նէրսէսեան։

##